



UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO

ESCUELA DE POSGRADO

**PROGRAMA ACADÉMICO DE
DOCTORADO EN EDUCACIÓN**

**Estrategias didácticas bilingües para mejorar las Competencias
Comunicativas del Idioma Italiano Especialidad lenguas y
Lingüística - Universidad de Guayaquil
Piura 2021**

**TESIS PARA OBTENER EL GRADO ACADÉMICO DE:
Doctora en Educación**

AUTORA:

Di Lorenzo Arias, Susana Charmaine (ORCID: 0000-00032718-2476)

ASESOR:

Dr. Lozano Rivera, Martin Wilson (ORCID: 0000-0001-8242-7742)

LÍNEA DE INVESTIGACIÓN:

Innovaciones Pedagógicas

PIURA – PERÚ

2021

DEDICATORIA

El grado de Doctora se lo dedico con mucho amor a la memoria de mi amada madre, mi querida Antonia Arias Moran, ella fue mi flor-Petunia, con mucho amor siempre insinuaba que siguiera estudiando, fue futurista, sabía que la educación continua permitiría que el conocimiento, se lo pudiese mejorar.

A mis dos hijos, dos grandes hombres, reconociendo que este título me hará más humilde, y que ellos se convirtieron en ese por qué estudiar el Doctorado.

A mis hermanos, especialmente a Jorge Washington, sobrinos, y a todos mis amados familiares.

Además, este Doctorado es dedicado a todos mis estudiantes, reconociendo que gracias a sus retos me colocaron en el camino de la investigación.

AGRADECIMIENTO

La voluntad del Señor Jesucristo es perfecta, gracias Señor por aun seguir a mi lado, por sostenerme, sin ti mi Dios Amado, jamás hubiera culminado esta investigación.

Las diferentes universidades nos piden preparación y otras nos facilitan las mismas, por lo tanto, brindo este pequeño agradecimiento a todos los docentes de la Universidad Cesar Vallejo, a los amigos y doctorandos, que fueron parte de esta valiosa y significativa preparación.

Y, a la Universidad de Guayaquil que me ha dado la oportunidad de desarrollar mi tesis, además de trabajar como docente.

Índice de contenidos

Resumen.....	6
Abstract	7
I. INTRODUCCIÓN	8
II. MARCO TEÓRICO.....	14
III. METODOLOGÍA.....	34
3.1. Tipo y variable de investigación.....	34
3.2. Variables y operacionalización.....	36
3.3. Población	37
- Unidad de análisis	
3.4. Técnicas e instrumentos de recolección de datos.....	38
3.5. Procedimientos.....	40
3.6. Método de análisis de datos	41
3.7. Aspectos éticos	42
IV. RESULTADOS	43
V. DISCUSIÓN	
VI. CONCLUSIONES	62
VII. RECOMENDACIONES.....	63
VIII. PROPUESTA.....	64
REFERENCIAS.....	82
ANEXOS.....	82

Índice de tablas

Tabla 3.2a: Definición operacional _ Variable independiente	36
Tabla 3.2b: Definición operacional _ Variable dependiente	37
<i>Tabla 3.3a</i> : Distribución de la muestra	37
Tabla 3.4a: Validez de contenido: estrategia didáctica bilingüe por juicio de expertos.....	39
Tabla 3.4b: Validez de contenido: Competencia comunicativa del idioma italiano	40
Tabla 3.4c: Estadístico de fiabilidad	40
Tabla 3.4.d: Competencias comunicativas del idioma italiano: Escalas y Baremos.....	40

Resumen

Ser capaz de comunicarse eficazmente es quizá la más importante de todas las habilidades de la vida. Es lo que nos permite transmitir información a otras personas y entender lo que nos dicen. La comunicación, en su forma más simple, es el acto de transferir información de un lugar a otro. Puede ser vocal (usando la voz), escrita (usando medios impresos o digitales como libros, revistas, sitios web o correos electrónicos), visual (usando logotipos, mapas, tablas o gráficos) o no verbal (usando el lenguaje corporal, los gestos y el tono de voz). En la práctica, suele ser una combinación de varias de ellas.

Si estas habilidades se complementan con otras específicas a nivel de comprensión de lenguas, las personas bilingües y bialfabetizadas cambian entre dos sistemas lingüísticos diferentes. Sus cerebros son muy activos y flexibles. Las investigaciones también demuestran que, en comparación con sus compañeros no bilingües, las personas bilingües tienen más facilidad para comprender conceptos matemáticos y resolver problemas de palabras;(1) desarrollar una gran capacidad de pensamiento; (2) utilizar la lógica; (3) concentrarse, recordar y tomar decisiones; (3) pensar en el lenguaje; y (5) aprender otros idiomas.

En el presente estudio, la capacidad de leer y pensar en dos (o más) idiomas diferentes fomenta un mayor nivel de pensamiento abstracto, que es importante para el aprendizaje. En los capítulos siguientes, se intenta demostrar que los estudiantes que utilizan más de una lengua parecen ser más capaces de bloquear la información irrelevante. Los estudiantes del 8vo ciclo de la Especialidad lenguas y Lingüística - Universidad de Guayaquil que aprenden a leer en su lengua materna y adquieren otra, como el italiano, tienen una base sólida sobre la que construir cuando aprenden otra lengua en lo posterior. Pueden aplicar fácilmente sus conocimientos sobre la lectura a su segunda lengua.

Palabras clave: estrategia, bilingüe, competencia bilingüe, Lingüística, facultades de traducción, lengua materna, idioma italiano, conocimientos de lenguaje, lenguaje, aprendizaje.

Abstract

Being able to communicate effectively is perhaps the most important of all life skills. It is what enables us to convey information to other people and to understand what they are saying to us. Communication, in its simplest form, is the act of transferring information from one place to another. It can be vocal (using the voice), written (using print or digital media such as books, magazines, websites or emails), visual (using logos, maps, charts or graphs) or nonverbal (using body language, gestures and tone of voice). In practice, it is usually a combination of several of these.

If these skills are complemented by specific language comprehension skills, bilingual and biliterate people switch between two different linguistic systems. Their brains are very active and flexible. Research also shows that, compared to their nonbilingual peers, bilinguals have an easier time understanding mathematical concepts and solving word problems; (1) developing strong thinking skills; (2) using logic; (3) concentrating, remembering, and making decisions; (3) thinking in language; and (5) learning other languages.

In the present study, the ability to read and think in two (or more) different languages fosters a higher level of abstract thinking, which is important for learning. In the following chapters, an attempt is made to show that students who use more than one language seem to be better able to block out irrelevant information. Students in the 8th cycle of the Specialization in Languages and Linguistics - University of Guayaquil who learn to read in their mother tongue and acquire another language, such as Italian, have a solid foundation on which to build when they learn another language later on. They can easily apply their knowledge of reading to their second language.

Keywords: strategy, bilingual, bilingual competence, Linguistics, translation faculties, mother tongue, Italian language, language skills, language, language, learning.

I. INTRODUCCIÓN

1.1. Realidad problemática

La competencia comunicativa ha tenido un profundo impacto en la enseñanza, el aprendizaje y la evaluación de segundas lenguas. Aunque se ha realizado un número considerable de estudios sobre esta competencia, no se han reunido para su discusión en un solo estudio. La presente investigación, que añade esta pieza al rompecabezas, explora estos dos enfoques en profundidad: *Estrategias didácticas bilingües y Competencias Comunicativas del Idioma Italiano*. Este documento tiene el doble objetivo y propósito de 1) proporcionar un relato histórico de las competencias comunicativas y 2) revisar la literatura sobre ellas para identificar las lagunas, si las hay, con la intención de proponer nuevas ideas de investigación pertinentes a estas dos variables.

Para la enseñanza de idiomas extranjeros, los docentes, deben manejar diversas competencias comunicativas y tratar de concienciar el contexto con el fin de mejorar algunos factores que dentro de los cursos se presentan y se han convertido en indispensables respecto al uso de estas. (Lozano Palacios , 2018) realiza un estudio de Rommenveit asociado a las competencias comunicativas desde la visión del habla, de la escucha como elementos que forman parte de la realidad de la lengua, y las asocia a las coordenadas espaciales.

Las competencias comunicativas del idioma italiano (séptimo y octavo semestre de la Escuela de Lenguas y Lingüística de la universidad de Guayaquil), representan un suministro de niveles variopinto, donde no todos los estudiantes manejan altas competencias comunicativas. Al respecto, se puede indicar que esta situación se presenta durante el proceso de enseñanza, donde los estudiantes, en su totalidad, no participan de forma espontánea, ni activa, siempre es un grupo reducido o uno solo de ellos.

El problema central, es que el estudiante siempre indica que por el factor tiempo no practica el idioma, lo que hace que se dé un valor no sumativo al desarrollo de la sesión. Cabe recalcar que no es solo dedicar suficiente tiempo sino hacer de él uno con mayor calidad para el logro de los objetivos del curso. Otro problema es la escasa aplicación de estrategias didácticas

donde se puede apreciar que cuando se hace referencia a un nivel B2 el docente guía, solo desarrolla el contenido del libro propuesto en el sílabo y en el plan analítico. Se aprecia, además, no estar interesado en aplicar estrategias didácticas donde el estudiante pueda poner en práctica el contexto de clase o encontrar otros para hacer efectivo lo enseñado en ella. En consecuencia, van quedando con una limitada competencia comunicativa.

Cabe señalar que, durante la fase presencial, los estudiantes iban al laboratorio y como resultado, contribuían a mejorar sus competencias. Y, aunque el tiempo de asistencia a dicho local no era suficiente, sí era útil para asentar las bases taxonómicas y topológicas del plan de clases del día.

En estos tiempos de pandemia, durante las horas asincrónicas, los estudiantes no manejan una plataforma y la innovación tecnológica, en estudios anteriores (Chong Baque, 2020) considera que para que los ayude a mejorar las competencias comunicativas, el uso de la plataforma en idiomas extranjeros es de vital importancia. También es necesario aclarar el contexto de la mayoría de los estudiantes, ya que algunos consideran que el italiano no es un idioma que sea tan común como el italiano y al tratar de desarrollarles las competencias comunicativas fuera de las aulas universitarias, no pueden intercambiar los términos. La tv tampoco se la ve y escucha en italiano, por lo que en relación con el italiano este grupo está rezagado frente al italiano en el que la sociedad si lo utilizan en contexto, y lo pueden encontrar en restaurantes, cines, librerías.

En la parte operativa los estudiantes adolecen de competencias como la expresión del conocimiento de la sociedad en la que viven expresada en italiano, debido a que muchos docentes siguen las pautas de los textos diseñados en otros países y no diseñan paralelamente la realidad de Guayaquil o de las ciudades del Ecuador. También muestran dificultades para describir distintos objetos de estudio en la lengua romana, una ciudad, un barrio, un proceso político de actualidad. En el desarrollo de la analogía entre dos culturas, por ejemplo, pueblos pequeños italianos y del Ecuador, o ciudades grandes que forman parte de la destreza sociocultural dentro de las competencias comunicativas, son muy escasas por la falta de visión sociolingüística. El marco común europeo de Referencia de segundas

lenguas (Coeditan , 2016) en su análisis de la problemática mundial de los idiomas permite analizar las ventajas que es muy importante la habilidad para tener conocimientos de prácticas habituales de la vida cotidiana.

No se dan entre los estudiantes la facilidad de elaborar esquemas mentales propios durante el desarrollo de la tarea o esquemas de aplicación mecánica como los mapas conceptuales o mapas mentales en italiano.

Como los estudiantes deben ya manejar expresiones del idioma y no las hacen se ve reflejado la baja competencia comunicativa y debido a esto han comenzado a presentar ellos el miedo, al querer expresarse, manifestándose ese fenómeno como signo negativo que ha permitido que el desarrollo de las competencia comunicativa sea limitada, esto aplica no solo para italiano, también italiano, y español, también se puede ver que la falta de estrategias para quitar el miedo a hablar no se han venido aplicando, cuando los temas son desconocidos, debido al temor a equivocarse frente a otros, a su vez se ha detectado otro factor que ha llevado al escaso manejo de las competencias comunicativas, las escasas prácticas orales dentro y fuera del aula , y de participación del estudiante en exposiciones orales en la segunda lengua. En ellos no se ve el compromiso de practicar, porque cuando termina la labor del docente de enseñar, empieza la del estudiante de ser autodidacta y reforzar los conocimientos que se le ha enseñado en clases virtuales.

El contexto cultural fuera de las aulas universitarias desfavorece el desarrollo de la competencia comunicativa, en la fase conversacional que se relaciona con el escucha y el habla. Por lo que una facultad de Lenguas debe contener entre sus significantes que son nombres de las aulas, y partes del edificio con relación a los términos asociados a las lenguas (Nieto Guillén & Santamaría Zuñiga, 2019) realizaron un estudio sobre las experiencias dentro de las lenguas en los contextos profesionales y culturales.

Debido a las consecuencias de la pandemia, el contexto histórico socio cultural en el que los estudiantes de la *Especialidad lenguas y Lingüística de la Universidad de Guayaquil* participan, se ha visto limitado en gran parte por la escasa comunicación interpersonal respecto a reglas sociales, psicológicas culturales, y escaso desarrollo de inteligencia emocional a partir

de las relaciones humanas (Garaigordobil & Maganto , 2011) esto, como un gran referente que no los ha dejado manejar sus competencias comunicativas durante las clases, se considera que el desconocimiento de la empatía tanto como parte del desarrollo de la inteligencia emocional aplicada por el docente y enseñada a los estudiantes como reconocimiento que sin esta empatía ellos podrían continuar con los pensamientos negativos, (Avila, 2017) dentro de este concepto de empatía se debe considerar la capacidad que se debe tener para así poder tomar el rol del otro con la finalidad de predecir sus sentimientos, pensamiento y accionar, centrarse en las respuestas emocionales del otro y lograr percibir esas experiencias. Con esta urgencia que se tiene de ser empático sobre todo los docentes de idiomas extranjeros debe ser revisado ya que se está llegando a obtener niveles altos de lenguas extranjeras, pero dañándole las dimensiones: corporal, emocional y mental a los estudiantes que alguna vez serán docentes.

Finalmente, las escasas estrategias alentadoras de parte del maestro y la escasa reflexión de la importancia a estos puntos críticos deberían representar el insumo inmediato de futuras tomas de decisiones en cuanto a innovadoras estrategias didácticas en el idioma italiano y las competencias a fortalecer en aula tanto física como virtual, considerado.

1.2. Formulación del problema

¿De qué manera las estrategias didácticas bilingües son significativas para mejorar las competencias Comunicativas del idioma italiano en la especialidad Lenguas y Lingüísticas de la Universidad de Guayaquil?

1.3. Justificación de la investigación e importancia

El estudio en curso proporciona algunas estrategias didácticas que logran hacer significativas las competencias comunicativas del idioma italiano. Se apoya en teorías planteadas con referencias en trabajos previos respecto a las dimensiones de cada una de las variables. Es por ello por lo que la novedad y utilidad de este trabajo investigativo está en que las estrategias didácticas son propuestas en un contexto bilingüe, donde el estudiante de italiano, a fin de mejorar las competencias comunicativas en su lengua de

estudio, pueda hacerlo extensivo a otros idiomas durante su formación universitaria.

La investigación como utilidad teórica, práctica y pragmática describe las dificultades cognitivas que tienen los estudiantes para el aprendizaje del idioma italiano de tal manera que le proporciona a cualquier docente fuera de la investigación, los elementos necesarios que hagan posible el conocimiento de las estrategias que dieron origen a la solución del problema a partir de una identificación de las habilidades que según el Marco Común Europeo de las Segundas Lenguas, permite potenciar la participación en clases de los estudiantes a partir del diseño de un grupo de estrategias didácticas lingüísticas. Las ventajas de la solución al problema está el diseñar un grupo de estrategias didácticas bilingües respecto a las competencias comunicativas de los estudiantes de séptimo y octavo semestre.

También el diseñar un grupo de estrategias didácticas a bilingües respecto a la competencia comunicativa permite mejorar el habla, y la redacción de los estudiantes con la finalidad de contrastar las competencias cuyo proceso didáctico llevará a alcanzar el nivel deseado con la utilización de las aplicaciones informáticas como Duo Linguo, Impara italiano que son gratuitas y una vez almacenadas por la descarga en los teléfonos celulares de los estudiantes, se desarrolla la escucha, la lectura y el habla. En el caso de Busuu y Babbel además de Bravollo validan la efectividad de las estrategias didácticas bilingües respecto a las competencias comunicativas del idioma italiano.

- *Perspectiva Educativa*

La investigación presente, toma como punto de partida del diseño del modelo pedagógico Curricular de la Universidad de Guayaquil, la cual que resalta la importancia del desarrollo estratégico de organización curricular metodológica y didáctica con la finalidad de perfeccionar el perfil de egreso de sus futuros profesionales, respondiendo a patrones internacionales, tomando como base, indicadores medibles que apunten a la mejora continua de la Enseñanza aprendizaje del italiano.

- *Perspectiva Sociocultural*

Este estudio ofrece cambios en los pensamientos y prácticas como estrategias didácticos, influyendo este aprendizaje de la Lengua italiana en la Lengua materna, de manera positiva, donde los aspectos culturales de Italia es un referente como recursos didácticos, los cuales sirven como instrumentos de asociatividad ofreciendo una mayor dinámica, fluidez, y comodidad en el mejoramiento de las competencias comunicativas.

- *Perspectiva Lingüística.*

El siguiente trabajo investigativo toma como hoja de ruta la teoría Lingüística planteada por Noam Chomsky, “el ser humano tiene la capacidad innata de aprender una o más Lenguas “considerada como una teoría importante en los estudios sobre el Lenguaje humano.

- *Perspectiva epistemológica*

En este trabajo investigativo se establece las características de mayor incidencia en las dificultades que presentan los estudiantes en el control de sus emociones cuando participan en clases y como esto afecta los procesos cognitivos.

1.4. Objetivos

- **Objetivo General**

Elaborar Estrategias didácticas bilingües para mejorar las Competencias Comunicativas del Idioma Italiano Especialidad lenguas y Lingüística - Universidad de Guayaquil.

- **Objetivos Específicos**

- Describir las dificultades cognitivas en el aprendizaje del idioma italiano como segunda lengua.
- Identificar las habilidades que necesitan los estudiantes para potenciar su participación en clases.
- Diseñar un grupo de estrategias didácticas bilingües respecto a la competencia comunicativa de los alumnos de séptimo y octavo semestre.
- Contrastar hasta qué punto son aplicables las estrategias bilingües en el mejoramiento de las competencias comunicativas en la Lengua italiana.

- Validar la efectividad de las estrategias didácticas bilingües respecto a las competencias comunicativas del idioma italiano.

1.5. Hipótesis o pregunta de la investigación

Las estrategias didácticas bilingües son significativas para mejorar las Competencias Comunicativas del Idioma Italiano Especialidad lenguas y Lingüística - Universidad de Guayaquil.

II. MARTO TEÓRICO

Aprender un idioma no significa sólo estudiar las reglas gramaticales o conseguir un buen dominio de una lengua extranjera en las cuatro habilidades principales (leer, escribir, hablar y escuchar). La mayoría de las veces en práctica de la lengua extranjera el dominio del idioma no es suficiente para entender los matices que un hablante quiere expresar. En un mundo más interconectado, como el que vivimos actualmente, es una habilidad crítica para poder comprender plenamente el subtexto y el contexto de lo que realmente quieren decir sus interlocutores.

Todas estas variables son difíciles de abarcar en un solo estudio, por lo que decidimos centrarnos en la lengua que enseñamos, el italiano, y la estrategia que adoptamos para formar una identidad de segunda lengua en los estudiantes no nativos, en particular para el público universitario ecuatoriano. De manera añadida, se realiza un análisis referencial de investigaciones generacionales de actualidad con el fin de tomarlas como base para la construcción epistemológica del presente estudio.

1.1 ANTECEDENTES DEL ESTUDIO

• CONTEXTO INTERNACIONAL

- Para Berenice (2019), en su tesis “Competencia Comunicativa y Competencia genérica de los estudiantes del instituto de Educación Superior Pedagógico Privado José Carlos Mariátegui de Lima”, como objetivo buscó determinar la relación que existe entre la competencia comunicativa y la competencia genérica, en su muestra no probabilística de 50 estudiantes, aplicando el cuestionario de la competencia comunicativa, llegó a la conclusión que existe una relación significativa entre la competencia comunicativa, y la competencia genérica. Además menciona que el docente debe enfocarse en las capacidades que se deben desarrollar en la etapa de la formación, para lograr que los estudiantes actúen proactivamente primero en su entorno y proyectarse a sus expectativas profesionales, es así que considera que las competencias comunicativas solicita que los estudiantes demuestren la capacidad de interactuar, transmitir, y resolver situaciones presentadas en el ambiente del instituto y que intrínsecamente

mejorara su desenvolvimiento interpersonal, en fin de relacionarse apropiadamente con los demás.

- Russo (2018), en su tesis de master analizó sobre el aprendizaje y la adquisición de las lenguas extranjeras, principalmente en la lengua italiana. Las características lingüísticas, principales dificultades, sus metodologías y recursos más utilizados, la autora añade que la investigación le ha permitido aprender más sobre los estudiantes, cuales son sus mayores necesidades, para alcanzar un mejor aprendizaje de las LE. En este trabajo investigativo se manifiesta que no todos los estudiantes desarrollan su aprendizaje fuera del aula, y que los estudiantes de los niveles más altos practican la lengua italiana en sus vidas cotidianas escuchando la radio, viendo películas, leyendo, utilizando aplicaciones móviles o viajando a Italia ya que les queda cerca el país.
- Amparo (2017), en su tesis doctoral referente al enfoque comunicativo en el rendimiento académico en italiano y habilidades del aprendizaje de la universidad San Martín de Porres, 2017. Buscó conocer como influye este enfoque en los estudiantes del Centro de Idiomas en el año 2016, la investigadora menciona que existe diferencia significativa en el rendimiento académico entre el post test del grupo control y experimental, que es necesario que los docentes y autoridades brinden a los estudiantes una sólida formación del idioma italiano, la misma que no será posible si no se mejora adecuadamente las estrategias de enseñanza que proporcionen un manejo hábil y eficaz de las destrezas lingüísticas y ésta debe de ser en el aula ya que es el espacio ideal para guiarlos hacia la completa integración de la competencia comunicativa. Subraya que este enfoque comunicativo es una propuesta didáctica en las enseñanzas de las lenguas y de literatura ya que busca la mejora de su capacidad para comprender y producir enunciados adecuados con intenciones diversas de comunicación en contextos comunicativos heterogéneos, y así la competencia comunicativa propuesta como eje principal de la enseñanza de este enfoque integra una serie de competencias deberán aplicarse en situaciones de uso en la vida real.

- Meléndez (2019), en su tesis “Estrategias de aprendizaje y Competencias Comunicativas de Italiano en estudiantes de educación secundaria de la institución Educativa "Francisco Izquierdo Ríos " el investigador utilizando una observación directa, indica que los estudiantes no entienden el mensaje emitido por su interlocutor, debido a la limitación de recursos lingüísticos como vocabulario, mala pronunciación de las palabras, así mismo los pocos textos que utilizan presentan errores gramaticales, y que las estrategias de aprendizaje son utilizadas inadecuadamente por los estudiantes motivo del bajo desempeño de competencia comunicativa, obstaculizando su desarrollo cognitivo en una nueva lengua, en este estudio el autor consideró un conjunto de estrategias directas: las estrategias de memoria, conocida como mnemotécnica, son acciones intelectuales que se concentran en la creación de enlaces, visuales o auditivos, estrategias cognitivas estas se usan para formar y revisar modelos mentales internos, para producir y recibir mensajes en lengua extranjera, las estrategias compensatorias estas incluyen hacer uso de acciones como la suposición, adivinar significado de lo que se comunica en la lengua extranjera por medio del uso de pistas o claves.

- **CONTEXTO NACIONAL**

- Isabel (2018), En su tesis “Las rúbricas de evaluación oral y su implicación en la toma de decisiones por parte del docente de lengua extranjera para el proceso de desarrollo de la Competencia comunicativa nivel B1 en la carrera plurilingüe en el periodo académico abril -agosto 2018” indica que los tipos de rúbricas, sus componentes y estándares de evaluación dispuestos por el Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas y las actividades tienen importancia al momento de elevar el nivel a las competencias comunicativas, como debe aplicarse los criterios de evaluación determinarán el éxito del idioma.
- Cristian (2018), En su trabajo de investigación “Estrategias didácticas interactivas para mejorar la enseñanza del idioma italiano, en los estudiantes de sexto grado de la escuela de EGB Luis Humberto

Benítez Costa, período 2017 – 2018”, el investigador aplicó estas estrategias didácticas interactivas y utilizó talleres pedagógicos para mejorar la enseñanza del idioma italiano, a su vez aplicó un estudio crítico donde sostiene que las estrategias didácticas interactivas si mejoran la enseñanza y la competencia comunicativa en los estudiantes debido a que los incentiva a la participan, motivación, e incluso el buen rendimiento en los estudiantes, que en la fase de diagnóstico presentaron debilidad ya que la enseñanza tradicional no los ayudaba a su creatividad aún menos podían hablar de la innovación.

- Bolívar (2019), en su tesis” Sistema de Estrategias Metodológicas para el desarrollo del Lenguaje Oral en los Estudiantes del primer nivel de italiano en el centro de idiomas de la Universidad técnica de Cotopaxi” se centra fundamentalmente en el desarrollo de habilidades del lenguaje oral para el idioma italiano. “problemática suscitada en las aulas, en donde los docentes carecen de estrategias metodológicas que se adapten a las necesidad formativa del medio” también indica que el proceso de enseñanza aprendizaje debe llevar sin duda a la innovación y uso de estrategias metodológicas dando la mejora continua de las necesidades educativas de los estudiantes de italiano, propuso una guía que persigue facilitar al docente estrategias que fortalezcan el lenguaje oral en el idioma italiano de los estudiantes que cursan el nivel referido,.
- Pinta (2018), La autora sostiene en su tesis “Estrategia didácticas innovadoras en el aprendizaje del idioma italiano” donde diagnosticó la influencia de las referidas estrategias y su correcta aplicación, igual logró deducir que cuando se aplica de forma creativa y motivada son las mejores técnicas, recursos y medios didácticos en la enseñanza - aprendizaje de la lengua extranjera. En esta investigación según la autora sostiene que “La innovación implica un cambio deliberado sin embargo diversos factores o causas de carácter objetivo y subjetivo impiden, condicionan y obstaculizan los procesos de cambio de innovación educativa.”

- **CONTEXTO LOCAL**

- Lisette (2017), en este estudio sobre la atención a la diversidad de las competencias Comunicativas del Idioma Italiano examinó las relaciones existente entre la diversidad comunicativa en el nivel inicial de dominio del idioma italiano y la interculturalidad, centrándose en el aprendizaje participativo y cooperativo con un abordaje integracionista en donde confluyen y se integran los paradigmas de la psicología educativa y cognitiva junto a los principales enfoques pedagógicos aplicados en el programa de italiano en la Educación Pública Superior.
- Lucia (2017), en su investigación “Influence of classroom activities to strengthen linguistic competences” buscó encontrar formas de proporcionar actividades efectivas en el aula con el fin de mejorar las competencias lingüísticas y promover la participación de los estudiantes. Mejorar los objetivos lingüísticos de acuerdo a la autora siempre será un factor importante en la enseñanza – aprendizaje de la lengua italiano, su material didáctico propuesto indica que se puede adaptar para ajustar actividades al ritmo y las necesidades de los estudiantes buscando mejorar las competencias Lingüísticas.
- Cordova (2019), en su tesis “Guía Metodológica de la Estrategia del Sociodrama como Herramienta de enseñanza del Idioma Italiano en los Estudiantes del cuarto nivel de la Universidad Estatal Del Sur de Manabí”, propuso aplicar el sociodrama como herramienta didáctica, además aplicó una guía teatral bilingüe donde esperaba que los estudiantes aprendiesen a perder el miedo a hablar, problema con el que en su gran mayoría se encuentran los docentes de las lenguas extranjeras y materna, a través de esta propuesta los principales beneficiarios desarrollaron habilidades comunicativas de carácter interpretativo, adaptativo y autónomo, la autora de la tesis manifiesta que en “nuestro país aún hay fallas en los métodos de enseñanza utilizados en las aulas, los mismos que no son suficientes para que los alumnos desarrollen sus habilidades y con esas limitaciones van a la universidad”, se complementa que no solo son métodos si no la

faltas de estrategias didácticas aplicadas en el salón de clase. La investigadora concluyó que la estrategia del socio drama en las clases de italiano fue apropiado

2. 2. Enfoque Teórico

- **Epistemología de la lengua:** *Coincidencias curriculares*

La lengua es un fenómeno polifacético. Sería imposible hablar de la identidad de una segunda lengua sin una explicación, aunque resumida, de lo que se incluye bajo el término "identidad lingüística". El primer autor que utilizó el término "identidad lingüística" en la literatura rusa fue V. Vinogradnikov en su obra *O khudozhestvennoy proze* [Sobre la prosa artística] de 1930, mientras que en Europa lo mencionó por primera vez L. Weisgerber en su obra *Muttersprache und Geistesbildung* [Lengua materna y formación del alma] de 1929, por lo que el término aparece casi contemporáneo en ambas literaturas. Es relevante decir que, aunque Vinogradnikov utiliza ampliamente este término, no explicó lo que se entiende por identidad lingüística. Para recibir una explicación del término y de los conceptos vinculados a la identidad lingüística tuvimos que esperar algunas décadas más, hasta los años ochenta, con la obra pionera de G.I. Bogin "Educación lingüística contemporánea" y el trabajo más autorizado sobre la identidad lingüística, realizado por Yu. N. Karaulov en su monografía sobre la lengua rusa y la identidad lingüística, de 1987. Esta última obra es especialmente relevante para nuestra investigación porque el grueso de los trabajos posteriores sobre la identidad en una segunda lengua se basará en los conceptos explorados por Yu. N. Karaulov. El paso de la identidad lingüística a la identidad de segunda lengua se produjo en los años noventa gracias a I. I. Khaleeva, que pudo conciliar la idea de identidad lingüística (también llamada personalidad lingüística) y el proceso de adquisición de una segunda lengua. Dado que nos centramos en el proceso de adquisición de la lengua rusa y el desarrollo paralelo de la identidad de segunda lengua, veamos brevemente algunos conceptos teóricos clave al respecto. "La formación de una identidad de segunda lengua está estrechamente relacionada con la inculcación en el alumno de una capacidad perceptiva

especial para comprender una mentalidad diferente, una estrategia y táctica de vida distintas y, por tanto, una forma diferente de entender la información que afecta a cualquier aspecto de esta vida".

El concepto de I.I. Khaleeva se basa en el sistema de identidad lingüística de Yu.N. Karaulov, como ya se ha dicho, que describimos brevemente en tres niveles clave:

1 El verbal-semántico, en el que los alumnos dominan las conexiones estructurales-sistémicas de la lengua estudiada en los parámetros de la función formadora de sistemas de la lengua orientada a la resolución de problemas comunicativos.

2 El nivel lingüístico-cognitivo, cuyas unidades son conceptos, ideas y comprensiones que se desarrollan en cada identidad lingüística en una imagen más o menos ordenada del mundo, que refleja una jerarquía de valores.

3 El nivel motivacional, cuyas unidades tienen una orientación pragmática y se manifiestan, según Yu. N. Karaulov, "en las necesidades comunicativas y de actividad del individuo".

Los elementos que componen el primer nivel son palabras separadas, como unidades de un discurso verbal-asociativo. En el segundo nivel encontramos un conjunto más complejo de ideas y comprensiones que ayudan a formar la imagen personal de la palabra de cada identidad lingüística e incluyen el valor social y cultural. Estas unidades se desarrollan a lo largo de la vida y de las experiencias, así como se heredan y se ven influidas por el contexto social en el que vivimos. Por último, el tercer nivel incluye los objetivos, las metas, las motivaciones y las intenciones que surgen durante la actividad comunicativa. Este es el nivel más crucial cuando se trata de la adquisición de una segunda lengua, y establece también los límites y la perspectiva de éxito o fracaso en esta tarea. A este respecto, debemos añadir que "el aprendizaje y el sentido de identidad son inseparables; son aspectos del mismo fenómeno", lo que implica que el proceso de aprendizaje es un acto más profundo que la simple conexión de palabras mediante reglas gramaticales para realizar actos de habla. Los mismos autores también proponen la idea de "participación periférica legítima", por la que los recién

llegados a una comunidad tienen poca participación al principio, debido a los limitados recursos (también lingüísticos) que tienen, sin embargo, tienen el potencial de aumentar su participación en la comunidad. El aprendizaje de la lengua se ve entonces como un instrumento para integrarse más en una comunidad, a medida que aumentan sus instrumentos lingüísticos los recién llegados son más aceptados y se implican más en la comunidad. En la adquisición de segundas lenguas, la comunidad que solemos tener en cuenta son las aulas, las organizaciones de estudiantes, las comunidades universitarias, los grupos sociales de las instalaciones universitarias (dormitorios, comedor) y otras comunidades de estudiantes.

- **Estrategias didácticas:** *un enfoque académico generacional*

La gestión del conocimiento en el aula establece un objetivo prioritario y genérico que requiere ciertas formalidades curriculares para “materializar” contenidos realizables en el marco del aprendizaje. En este sentido, las estrategias didácticas, como técnicas de soporte inmediato, se pueden aplicar en enseñanzas laboriosas y específicas con el fin de monitorear, regular conocimientos y actitudes. Por ejemplo, a partir del año 2000 los estudios de las estrategias didácticas se enfocaron hacia la aplicación de las TIC; las cuales surgen como una alternativa a la formación tradicional en el día a día de la enseñanza, y en la mayoría de los casos, obligatorio. Al respecto, Campusano Cataldo & Díaz Olivos (2017) afirma que:

Estrategias didácticas, son procedimientos organizados que tienen una clara formalización/ definición de sus etapas y se orientan al logro de los aprendizajes esperados. A partir de la estrategia didáctica, el docente orienta el recorrido pedagógico que deben seguir los estudiantes para construir su aprendizaje. Son de gran alcance, se utilizan en periodos largos (plan de estudio o asignatura) y tienen dos características principales.(p.1)

En primer lugar, la estrategia es un recurso y contiene como tal una dimensión metodológica que permite su utilización según el tiempo y el lugar de la clase. Y como fuente de aprendizaje, en ella se refleja cómo al riqueza de los contenidos gramaticales apoyados en la semántica, la

sintaxis y la lexicología permite llegar a la comprensión de los procesos lectores en el aprendizaje de las segundas lenguas.

- **Dimensión tecnológica:** *de la innovación a la didáctica*

En la actualidad, la pandemia, como estado circunstancial histórico, representa un factor de cambio a nivel planetario que alcanza a los estratos educativos tradicionales más sensibles y los transforma en otros menos rígidos pero con un alto grado de incertidumbre en cuanto a su organización y administración. En este contexto, las TIC tienen un papel importante como recurso para la implementación de las estrategias didácticas, hacia el mejoramiento de la atención dentro del aula. Según Cedeño Romero & Murillo Moreira, (2019) «El entorno virtual puede tener un complemento con el ámbito presencial, también puede ser una mixtura o se puede manejar de forma exclusiva.» (p. 3); de tal manera que la complementariedad de lo virtual, lleva a pensar que el streaming es una oportunidad para que la dimensión tecnológica en el aprendizaje de las segundas lenguas se cumpla para lograr el aprendizaje de los estudiantes.

Si de modos y formalidades se vale la didáctica, la tecnología hoy es una fuente de recursos para hacer más viable la trasmisión del conocimiento. Así sin tecnología, la convivencia en el aula es tradicionalista, por eso se aplica ahora además del término estrategias didácticas, el de estrategias didácticas digitales, como una fusión entre la búsqueda del rendimiento del estudiante y el nuevo conocimiento.

En las estrategias didácticas digitales se destaca el trabajo de (Pardo Baldovi, Marín Suelves, & Castro Calvo, 2021) que definen a la estrategia como «aquellas motivaciones que se utilizan para aumentar el rendimiento académico mejorando la atención» (pág. 20)

Es tan importante la nueva tendencia del conectivismo que en el año 2021, autores contemporáneos como (Pardo Baldovi, Marín Suelves, & Castro Calvo, 2021) realizaron un estudio sobre las estrategias didácticas hacia el método de “aprendizajes para la vida”, mostrando que con el uso de estas estrategias complementadas por lo digital, se producen grandes transformaciones en la dimensión organizativa que evitan que los

indicadores como el calado social, los problemas de igualdad en el aula y la diversidad cultural incidan en el aprendizaje.

Se elige entre las estrategias didácticas a las digitales, y valora las mismas afirmando que con las estrategias didácticas digitales así Pardo Baldovi ,et al. , (2021) « la introducción de tecnologías en las escuelas configuran nuevas coordenadas organizativas que definen el trabajo pedagógico que se realiza» (p. 21)

- **Innovación tecnológica**

Dentro de la dimensión tecnológica está la innovación educativa. (Chong Baque , 2020). En los proceso de e- learning a través de EVA (estrategia virtual de aprendizaje) , se requieren elementos como los recursos tecnológicos, formación docente e innovación tecnológica basada en el constructivismo y diseño de experiencias formativas virtuales, para ejercer la función de moderador y animador (p. 63); por lo que la innovación es necesaria.

Las innovaciones tecnológicas están teniendo un impacto significativo en los sistemas educativos a todos los niveles. Los cursos en línea, las ayudas a la enseñanza, el software educativo, las herramientas de redes sociales y otras tecnologías emergentes están perturbando el entorno tradicional de las aulas. Comprender los efectos que las innovaciones tecnológicas tienen sobre los estudiantes, los profesores y los centros educativos es fundamental para desarrollar estrategias y técnicas de gestión y uso de la tecnología en la educación. Al respecto, la innovación consiste en un manual de enseñanza digital que comprometa el desarrollo de las estrategias didácticas digitales y hacer viable su posicionamiento dentro del aula.

- **Paradigmas creativos y tecnología**

El cambio de paradigma entre lo receptivo y lo activo ha obligado que, en la enseñanza del italiano, se opte por ser cada día más creativo, tratando de obtener diálogos, videos culturales, y otros aportes que hagan posible el aprendizaje. En este sentido, Rivoir & Morales (2019), consideran que, “Algunas de las nociones que atiborran el texto son: la tecnología como agente, las comunidades virtuales, las posibilidades de

hipertexto, la teoría del caos, los fractales, la teoría del actor-red, los rizomas, algunos discursos sobre biotecnología y biodiversidad y la ciencia de la complejidad en el umbral de una gran revolución científica.” (p. 23)

De tal manera que, la tecnología actualmente es un agente que ha creado comunidades que son virtuales y desde aquella hay que trabajar el hipertexto con la finalidad de desarrollar desde lo complejo la realidad del aprendizaje.

- **Estrategia virtual de aprendizaje con tecnología**

Para llegar al nuevo conocimiento, el mundo de los píxeles y de los colores recrean lo para lingüista con la finalidad de obtener un nuevo mensaje.

LLorens (2020) relata que cuando fue vicerrector de la Universidad de Alicante desde el año 2005 al 2012 con el grupo de investigación en tecnologías inteligentes para el aprendizaje, diseñó y supervisó la puesta en marcha de toda la política relacionada con la innovación educativa y la utilización de las tecnologías digitales en el proceso docente.

- **Dimensión organizativa**

La innovación en la educación organizativa puede considerarse, en términos generales, como nuevas ideas, nuevas formas de ver las cosas, nuevos métodos o productos que tienen valor. La innovación contiene la idea de producción, de producir o hacer algo diferente, hacer que algo suceda o o implementar algo nuevo. La innovación casi siempre implica un trabajo duro; La persistencia y la perseverancia son necesarias, ya que muchas buenas ideas nunca nunca se llevan a cabo ni se desarrollan.

La creatividad es un proceso activo que está necesariamente implicado en la innovación. Es un hábito de aprendizaje que requiere destreza y una comprensión específica de los contextos en los que se aplica la creatividad. creatividad se aplica. El proceso creativo está en el centro de la innovación y a menudo las palabras se utilizan indistintamente.

Según Kampylis y Berki (2014, p. 6) "El pensamiento creativo se define como el pensamiento que permite a los estudiantes aplicar su imaginación para generar ideas, preguntas e hipótesis, experimentar con alternativas y a evaluar sus propias ideas y las de sus compañeros, los productos finales y los procesos".

- **Contenidos organizacionales**

Las formas en que se maneja la comunicación a entregar a los estudiantes diariamente convierten a la educación en una estructura organizativa. Para (LLorens Largo , 2020)

“...A los profesores universitarios no se nos ha preparado para ser profesores y accedemos a nuestro puesto sin necesidad de saber enseñar. Pero nos podemos formar, podemos aprender. Si queremos transformar la educación, no se puede improvisar. Así concluiremos que debemos aplicar a nuestra labor docente el mismo rigor que aplicamos a nuestras investigaciones.” (p.7)

- **Recursos materiales organizativos**

Son aquellos que permiten ayudar al docente para que cumpla la tarea del interaprendizaje dotados de aspectos temporo espaciales capaces de organizar los datos en forma precisa. Para (LLorens Largo , 2020),

“El profesor diseña su asignatura y hace su planificación a principio de curso. Esta planificación la intenta ejecutar en las distintas sesiones de clase, pero se topa con la realidad: las particularidades de sus alumnos, tanto a nivel individual como del grupo, sus ánimos de ese día, cómo le salga la clase... Todo profesor sabe que, aunque repita la misma clase dos días seguidos en dos grupos distintos, el resultado no es el mismo.” (p. 7)

• **Competencia comunicativa**

La competencia comunicativa es una de las cuatro competencias de Hyme, pero las cuatro competencias no son separables en elementos discretos. Esta concepción implica que la gramática y el vocabulario no deben enseñarse de forma aislada, sino que deben introducirse dentro de temas y tópicos. En cuanto a las competencias comunicativas, Alcántara (2015) las define como

“son aquellas que propiciando el entendimiento entre los hablantes, resuelvan las interrogantes de ¿ qué es el lenguaje? ¿ qué

significan las palabras?, relacionadas con las condiciones ideales requeridas hacia el logro de las competencias lingüísticas” (p. 25)

Esa definición muy acertada de parte de la autora, lo que hace es encontrar tres elementos que las caracterizan: lo lexical, lo psicológico, y lo social, contextualizándose la competencia con otros elementos que Alcántara (2015) muestra al definirla como:

“la capacidad para establecer una comunicación efectiva y eficiente óptima, al desarrollar en su personalidad un estilo de comunicación flexible y lograr resultados deseados, incluyendo la configuración psicológica compleja al incluir conocimientos, habilidades, valores, normas, hábitos, destrezas y actitudes.” (p. 25)

Por lo tanto lo que se obtiene al poseer las competencias comunicativas es la capacidad. Pues bien, esa capacidad al desarrollarse provoca una eficiencia en la comunicación, que permite la adquisición de un perfil psicológico lleno de actitudes, destrezas y otras capaces de hacer de quien la posee un buen comunicador.

- **Dimensión lingüística**

Existe una respuesta al análisis del efecto de la cultura como indicador de la dimensión de la lingüística cultural, que corresponde a la variable dependiente competencias comunicativas.

El término competencia o *competence* de Chomsky que considera la competencia comunicativa como Guardamillas (2015) es,

“...el proceso más significativo que se produce en el proceso de comunicación entre los hablantes mediados por la cultura” (p. 52).

Es importante un análisis del Marco Común Europeo de Referencia para el aprendizaje de las lenguas y que centra el aprendizaje en la acción, ya que los estudiantes serán entes activos móviles de las lenguas. La autora plantea su proposición de si existe o no relación entre la poesía, el teatro y el cómic en el desarrollo de las competencias comunicativas.

Guardamillas (2015) subdivide a las competencias comunicativas en los estratos de: perspectivas sociolingüísticas de la enseñanza comunicativa, las subcompetencias asociadas a lo cultural y las actividades comunicativas en el aula. Relaciona la lengua con la cultura y a partir de

allí, desarrolla la competencia comunicativa. Luego relaciona esta última con la cultural. Define Guardamillas (2015) que,

“las competencias comunicativas como «el sistema subyacente de conocimientos y habilidades gramaticales y /o sociolingüísticas requeridas para la comunicación.”(p. 56)

- **Producción narrativa de la lingüística**

De acuerdo con la Real Academia de la Lengua el término narrar es “Del lat. Narrare. 1.tr. Contar, referir lo sucedido, un hecho, una historia ficticia” Diccionario de la Lengua Española (2001). Así mismo hay que considerar aspectos a medir para que se dé una competencia comunicativa narrativa, esto se hace a partir de una repartición de textos por nivel.

Además, según Sánchez, (2018):

“Es imprescindible concebir la Educación Literaria como la capacitación para que el lector interactúe con el texto y el autor. Por ello mediante la lectura y escritura de textos literarios, los aprendientes hacen crecer su competencia comunicativa.”

Cabe señalar que en la búsqueda de desarrollar estas competencias comunicativas los estudiantes aprenderán a narrar que a su vez es una habilidad que la necesitan en todo momento utilizar, reforzarán la lectura, conocerán aún más de escritores que no solo serán italianos.

- **Lingüística Escénica**

Con la puesta en escena y el grado de oralidad del estudiante, se asocia el indicador de la empatía y afectividad que se verán reflejados en los guiones de las obras desarrolladas en los salones, con coherencia, cohesión a lo que el Marco Común Europeo de Referencia destaca dentro de las competencias pragmática como parte de las competencias comunicativas.

El indicador escénico se da a partir del desarrollo de la Lingüística interaccionista, mientras que la narrativa lo era de la cognitiva

- **Velocidad de elocución en la lingüística del italiano**

La elocución la define la Real Academia Española de la Lengua como:

RAE, (2020) Del latino. Eloquentia

1.f Facultad de hablar o escribir de modo eficaz para deleitar, conmover o persuadir.

2. f Eficacia para persuadir o conmover que tienen las palabras, los gestos o ademanes, y cualquier otra acción o cosa capaz de dar entender con viveza.

Según Tavio (2017), advierte que,

“Para el italiano la Eloquencia es en suma una virtud cívica que ha de ir de la mano de la sabiduría, (*ut existimen sapientiam sine eloquentiam parum prodesse ciuitatibus*) y también de la inteligencia y de la moderación (*parum fructus habet copia dicendi*) si recta intelligentia et deffinita animi moderatione gubernetur) pues de lo contrario puede volverse nociva e incluso mortífera”

La elocución es parte de las competencias pragmáticas que a su vez conforma las competencias comunicativas a la cual se desea conducir a los estudiantes de la Universidad de Guayaquil.

- **Dimensión Pedagogía del aprendizaje**

Los cambios desarrollados a partir del inicio de las TIC y las TAC, han permitido el desarrollo de destrezas, competencias y habilidades que demandan una pedagogía del aprendizaje, diferentes a la pedagogía desde antes del 2000.

Llorens Largo (2020), considera que,

“El aprendizaje es una actividad vital del individuo. La cualidad de aprender es una actividad intrínseca al ser humano. Y por lo tanto hay muchos tipos de aprendizaje, como el espontáneo o dirigido, formal o informal o no formal, social e individual.” (p.8)

- **Motivación en pedagogía del italiano**

La motivación acompañará al docente para aportarle seguridad al aprendizaje.

Hernández Barroso (2020) citando a Turiense (2016) explica que:

“El término motivación se refiere a un estímulo interior que nos impulsa a dirigir acciones hacia el objetivo que queremos nuestras acciones hacia el objetivo que queremos conseguir, es decir, una fuerza que nos trasmite ciertas emociones como, por ejemplo, la ilusión y las ganas de aprender

nuevos conocimientos y que, por ello, estimula a querer ser persistente el tiempo que haga falta con la finalidad de alcanzar el tiempo que haga falta con la finalidad de alcanzar con la finalidad de alcanzar dichos objetivos propuestos.” (p. 394)

De tal forma que al ser un estímulo interior el querer ser se desarrolla hacia el logro interior con una satisfacción personal que el docente logra orientarlo hacia el aprendizaje.

Manjarrez Fuentes , Boza Valle , & Mendoza Vargas (2019) considera que:

“Estar motivado supone sencillamente que un individuo opta por emplear su energía física o mental en su trabajo, o en alcanzar una meta como consecuencia de una serie de factores e inducen a comportarse de una forma concreta lo que significa que, en caso de no existir unos estímulos, tal componente no tendría lógica.” (p.363)

La racionalización de los objetivos es continua con la finalidad de que esa fuerza interior logre transmitir las emociones a l grupo y se pueda materializar en las tareas que se realizan. Lo más corriente es que sean los nuevos conocimientos, una fuente de motivación, siendo la perseverancia uno de los valores muy importante para alcanzar la finalidad hacia una profesión que lo llevará al éxito en su mundo laboral.

Manjarrez Fuentes , Boza Valle & Mendoza Vargas (2019)

”Los factores motivacionales son aquellos que están relacionados con el contenido del cargo, los deberes y las tareas relacionadas entre sí. Estos factores motivacionales son los que producen los resultados duraderos de satisfacción.” (p. 361)

De tal manera que el crear un ambiente emotivo y motivacional depende de lo que el docente quiera hacer dentro de su aula de clases y lograr aumentar el nivel de desarrollo personal y grupal para el aprendizaje del italiano. Al respecto Hernández Barroso (2020), advierte que:

“Aprender un segundo idioma es un proceso en el que se estudia una serie de reglas y normas lingüísticas de una lengua extranjera, es decir, y normas lingüísticas de una lengua extranjera, es decir, se realiza de forma consciente mediante las explicaciones de un docente, de manera autónoma vía online a través de un libro de texto.”

- **El Método comunicativo pedagógico**

Un buen método comunicativo y adecuado a la enseñanza del italiano es parte de los objetivos de la presente investigación, pero se necesita que el análisis y la visión que se hace a la evolución de una interlengua mediado a través de la escritura de textos o narraciones. Por lo que una habilidad narrativa parte del input, como conocimiento, posición personal o interior del dominio de una lengua, que realizando un recorrido en el tiempo de un punto a otro se desarrolle con dominio lexical, morfológico, semántico, y sintáctico.

- **Dimensión psicológica cultural**

Dentro de la dimensión psicológica de la variable competencias comunicativas es vital reconocer la influencia del medio en los procesos lingüísticos, incluida la gramática, criterio compartido por Peña (2017) quien considera que el método comunicativo se define como un enfoque relacionado con el aprendizaje de interacción - y por ello es vital la relación del hablante con su medio- en lugar de la memorización por reglas, que es vital para el idioma que se está enseñando sean evaluados según la relación de la persona que logra el cometido.

Es tal el poder de la cultura, lo que sucede con los italianos o los italianos nativos y los estudiantes que aprenden el italiano, francés o el italiano en la Universidad de Guayaquil, en las que las expresiones buenos días o buenas tardes siendo la misma expresión, el modo o la forma como se expresa denota lo sociocultural e intercultural en su competencia comunicativa, lo mismo sucede de las formas en que un grupo de universitarios lo hagan con cortesía va a ser diferente si lo hacen con cortesía un grupo de empresarios, la competencia comunicativa se ve afectado por lo cultural como parte de la dimensión cultural de la variable competencia en comunicación.

La realidad filosóficamente debe pasar por algunos procesos desde la realidad a la conciencia del hablante. Ya desde lo pedagógico y didáctico, el lenguaje debe cruzar barreras como la conciencia, antes de armar su realidad neuroeducativa. Los colores, los diagramas son vitales en la comprensión de los esquemas de la realidad, aunque no siempre para la

realidad metalingüística en que se debe definir los vocablos que van a formar parte del repertorio lexical.

De manera ilustrativa, se esboza que si se aplican cromos o imágenes en italiano o en italiano, el álbum de etiquetas en el que los estudiantes universitarios aprendan a familiarizarse y diferenciar texto e imagen, esto incide en la competencia semántica y luego en la sintáctica con la ayuda de la gramática. De tal forma que se forma la conciencia metalingüística que se desarrolla a partir de la identificación de imágenes, en las que el significante no grafema adquiere su significado de tal manera que el estudiante con las referencias del entorno aprenderá a leer la realidad sin las letras tradicionales en la forma que los textos escolares muchas veces lo presentan y logrará comprender para qué sirven las etiquetas en los productos en italiano o en alguna segunda lengua, que sirve para interesarse por el lenguaje escrito, así como desarrollar interés por los libros y la lectura en forma natural y no obligatoria.

- **La empatía didáctica**

Para Rodríguez -Saltos , Moya-Martínez , & Rodríguez-Gámez,(2020) “En la educación actual se requiere de elementos invisibles o intangibles para ser utilizados como recursos didácticos tal el caso de que la aplicación de la empatía surge como un componente poderoso para la comprensión y el éxito en el proceso educativo. En el mundo interconectado de hoy la empatía da a los estudiantes la herramienta que necesitan para llevar vidas significativas y productivas, pensando en el momento que los estudiantes deben hacer producción oral, al manejar la empatía en el momento de hacer producción oral se espera que las emociones controlen problemas de nervios o inestabilidad.

- **La Genética Cultural**

Tintaya Condori (2019) afirma que los factores ambientales son factores que permiten el desarrollo de la personalidad, junto con los factores genéticos y de autodeterminación.

“El apoyo y la cooperación de los adultos, las enseñanzas y las experiencias que genera el medio ambiente son condiciones que influyen el desarrollo psicológico. La familia, la escuela, los medios de

comunicación y la cultura de la sociedad cooperan en el origen y fortalecimiento de las estructuras de la personalidad.” (p.3)

Por su parte, Llorens (2020), advierte que,

“Cada individuo tiene unas características psicológicas y situacionales particulares, y aprende de modos distintos, tiene algunos aspectos de la inteligencia más desarrollados que otros.”
(p. 8)

- **Aspectos socioculturales de las Normas comunicativas**

Ocejo (2020), considera que,

“Las normas son representaciones cognitivas que hacen referencia a la información de lo que disponemos sobre aquella que es frecuente, típico, común, y apropiado, usual. Las normas sirven como estándares para poder hacer juicios de valor sobre todo lo que ocurre alrededor.” (p.56)

Por su parte Lozano (2018), sostiene que,

“La voluntad de cumplir con una propuesta normativa está relacionada con la dimensión de formalidad y, sobre todo, con la dimensión de protección. Es decir, aquellas propuestas normativas que se perciban como leyes legítimas o prescripciones tendrán un alto grado de disposición interna. Por lo contrario, aquellas propuestas normativas que se perciban como leyes coercitivas o usos tendrán un alto grado de disposición interna.” (p.12)

Las competencias comunicativas por su esencia son sociales, y se orientan a poner de manifiesto la pertenencia al grupo. Dentro de esa pertenencia aparecen factores psicológicos que se van a asociar a la voluntad del interlocutor por demostrar o adquirir información. Ya en el desarrollo de la lingüística pragmática, implica la reacción ante el poder del significante para obtener la eficacia y la exactitud conceptual y recibir el respectivo mensaje sujeto a convención. Afirmo (2015) que la competencia comunicativa “es el conjunto de habilidades y conocimientos que permiten que los hablantes de una comunidad lingüística puedan entenderse.” (p.32). En el proceso didáctico la convención amerita una dosificación progresivo del tiempo a partir de los contenidos programados en el syllabus.

Lo social se orienta hacia el interlocutor, que en el caso de la enseñanza universitaria es el estudiante. Se debe dar la cortesía como elemento

valorativo evitando amenazar durante el proceso de enseñanza aprendizaje, o adoptar comportamientos valorizadores que generan malestar en el aula, al ser un proceso consciente valorativo visto desde diferentes puntos de vista debido a aspectos culturales. Esta estrategia metodológica se denomina "Cortesía lingüística en el aprendizaje / enseñanza del italiano L2". Guil (2017) "Mientras que los principios a seguir orientados hacia el propio hablante, le son tanto favorables si se evitan los comportamientos demasiado amenazadores como también los desfavorables y los de autovalorización." (p.36); y que se da en muchos casos en los que los docentes hablan de su vida personal autovalorizándose dentro de los grupos de clase.

III. METODOLOGÍA

3.1. Tipo y variable de investigación

- *Paradigma*

El presente estudio apoya sus propuestas axiomáticas en el *paradigma positivista*, el cual se basa en observaciones cuantificables que dan lugar a análisis estadísticos. Es una forma de investigación dominante en las ciencias de la educación. Se ha señalado que "como filosofía, el positivismo está de acuerdo con la visión empirista de que el conocimiento proviene de la experiencia humana. Tiene una visión atomista y ontológica del mundo, que comprende elementos y acontecimientos discretos y observables que interactúan de forma observable, determinada y regular. Los cinco principios fundamentales de la filosofía de investigación del positivismo respecto a la tesis en desarrollo, pueden resumirse como sigue:

- No hay diferencias en la lógica de la investigación entre las ciencias.
- La investigación debe tener como objetivo explicar y predecir.
- La investigación debe ser empíricamente observable a través de los sentidos humanos. Se debe utilizar el razonamiento inductivo para desarrollar afirmaciones (hipótesis) que se pondrán a prueba durante el proceso de investigación.

- La ciencia no es lo mismo que el sentido común. No se debe permitir que el sentido común sesgue los resultados de la investigación.
- La ciencia debe estar libre de valores y debe ser juzgada únicamente por la lógica.
- *Enfoque*

El estudio en curso se basa en el *enfoque cuantitativo*, ya que los métodos de investigación utilizados hacen hincapié en las mediciones objetivas y en el análisis estadístico, matemático o numérico de los datos recogidos a través de sondeos, cuestionarios y encuestas, o mediante la manipulación de datos estadísticos preexistentes utilizando técnicas informáticas. Se centra, además, en la recopilación de datos numéricos y su generalización entre grupos de personas o para explicar un fenómeno concreto. El informe final escrito tiene una estructura específica establecida que consta de teoría, métodos, resultados y discusión.
- *Método*

El estudio, se desarrolla en base al *método hipotético-deductivo* como un enfoque que parte de una teoría sobre el funcionamiento de las cosas y deriva de ella hipótesis comprobables. Es una forma de razonamiento deductivo, ya que parte de principios, suposiciones e ideas generales para llegar a afirmaciones más concretas sobre el aspecto y el funcionamiento del mundo. A continuación, las hipótesis se ponen a prueba mediante la recopilación y el análisis de datos, y los resultados apoyan o refutan la teoría.
- *Tipo de investigación*

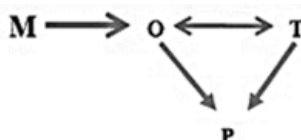
El tipo de investigación del presente estudio es *fundamental* o *básica* (no experimental). En este sentido, durante el proceso evolutivo teórico y metodológico del estudio en curso, se tiende a hacer generalizaciones sobre el fenómeno, y la filosofía de este tipo de estudios. Puede explicarse como "reunir conocimientos por el bien del conocimiento". Tiene como objetivo principal responder a las preguntas de por qué, qué o cómo y tienden a contribuir al conjunto de conocimientos fundamentales en el área de investigación.
- *Diseño*

Es *correlacional explicativo*. Clasifica sus variables de tipo bivariado (*incluye dos variables diferentes*).

El análisis de este tipo de datos se ocupa de las causas y las relaciones y el análisis se realiza para averiguar la relación entre las dos variables. Por lo tanto, implica comparaciones, relaciones, causas y explicaciones. Estas variables suelen representarse en los ejes X e Y del gráfico para una mejor comprensión de los datos y una de estas variables es independiente mientras que la otra es dependiente.

En términos específicos, la variable independiente *Estrategias didácticas bilingües*, influye en la variable fija o dependiente Mejora de las competencias Comunicativas del Idioma Italiano.

Por tanto, el diseño se basa en la presente propuesta; donde,



M = muestra (15 estudiantes del 8vo Ciclo de la especialidad **Lenguas y Lingüística**)

O = Observación para evidenciar el Diagnóstico.

T = Análisis teórico de la bibliografía relacionada con el tema,

P = Propuesta basada en la observación y la teoría establecida.

3.2. Variables y operacionalización

- **Variable independiente:** Estrategias didácticas bilingües

Definición conceptual

Ideas teóricas tácticas referente a la transferencia conceptual (la comprensión de un concepto en la lengua italiana que se utiliza para ayudar a comprender un concepto similar); traducción e interpretación (que pone de manifiesto las diferencias semánticas y conduce a una "conceptualización"); y la vinculación de material nuevo con mundos conocidos (aprovechando la comprensión cultural construidas en la lengua italiana al trabajar con textos o prácticas)

Definición operacional

Tabla 3.2a: Definición operacional _ Variable independiente

Variable	Dimensión	Indicadores
	Comprensión:	- Mensaje del hablante: Reconocido.

Estrategias didácticas bilingües	Oralidad y escritura	- Ideas principales del individuo: Reconocido en la oración. - Inferencia del significado variado de palabras y oraciones.
	Producción: Oralidad y escritura	- Según sea la situación utiliza mecanismos para organizar la información. - Según sea el vocabulario y la estructura específica se expresa mutuamente.

- **Variable dependiente: Competencias Comunicativas del Idioma Italiano**
Definición conceptual

Las competencias comunicativas de la lengua italiana, implica el desarrollo de la competencia lingüística a través de interacciones integradas en contextos significativos. Este enfoque ofrece oportunidades auténticas de aprendizaje que van más allá de la repetición y la memorización de patrones gramaticales aislados. Un concepto central del enfoque comunicativo de la lengua italiana es la competencia comunicativa: la capacidad del alumno de comprender y utilizar la lengua adecuadamente para comunicarse en entornos sociales (no simulados).

Definición operacional

Tabla 3.2b: Definición operacional _ Variable dependiente

Variable	Dimensión	Indicadores
Competencias Comunicativas del Idioma Italiano	Escritura	Según sea la situación: información organizada.
	Oralidad	Estructura específica del vocabulario: expresión mutua.
	Lectura	Reconocimiento de las ideas principales escritas en forma de oración. Inferencia y significancia de palabras y oraciones cortas.
	Escucha	Mensaje del hablante: Información reconocida.

3.3. Población

La población constituye un consolidado de 25 estudiantes de la especialidad de Lenguas Lingüística de la Universidad de Guayaquil

- *Muestra*

Conformada por 25 estudiantes del octavo ciclo de la especialidad de Lenguas y Lingüística de la Universidad de Guayaquil (Calculada por la técnica del muestreo de selección intencionada/ intencionada), del ciclo 2021-II

Tabla 3.3a: Distribución de la muestra

Sexo	f_0	%
Varón	16	64%
Mujer	9	36%
<i>Total</i>	25	100%

- *Criterios de inclusión*
El grupo es numéricamente manejable. El grupo consta de 25 unidades de análisis. Es decir, cada uno de los estudiantes seleccionados llevan el curso y pertenecen a la facultad.
- *Criterios de exclusión*
No se hizo uso de ningún criterio de exclusión ya que todos los elementos están en las mismas condiciones de ser consultados.
- *Muestreo*

Por conveniencia, el muestreo es no probabilístico. En este sentido, la posibilidad para conformar la muestra, respecto a la elección de los elementos, es desconocida.

Para Sánchez y Reyes (2015) la representación de la población total da lugar al llamado muestreo intencional o criterial.

- *Criterios de selección*
En la presente investigación, se identificó primero a los participantes que tienen la información referente a la variable independiente y estudia los casos que cumplen ese criterio. Los estudiantes se seleccionan sobre la base de que tienen conocimiento y experiencia con el fenómeno de interés y, por lo tanto, podrán proporcionar información sobre las competencias encontradas. Por lo general, del grupo de la muestra se extrae un tipo de información profunda y generalizable a un grupo más amplio.

3.4. Técnicas e instrumentos de recolección de datos

Se registró información sobre competencias comunicativas y estrategias didácticas bilingües. La observación es una técnica que fue utilizada para el presente estudio, que, por su naturaleza, empalma con actividades como el recojo y procesamiento de la información.

En este proceso, se realizó además el análisis documental para registrar información a través de una variedad de consultas aplicadas a los estudiantes.

Al respecto, se resaltan algunas características:

- A través de la transcripción directa se accede a la información.
- La objetividad y subjetividad es un rasgo inherente a la información.
- El objetivo de la investigación, es un referente que se sigue para el recojo de la información de manera auténtica.

Variable Independiente: Estrategias didácticas bilingües

Evidenciada a través de un cuestionario específico para la muestra seleccionada.

Validez:

Aplicada a través de la validación de juicio de expertos para el contexto del curso en el marco de la práctica docente. Los cuatro profesionales consultados poseen grados que se distinguen de Doctor, en Administración de la educación, docencia e investigación universitaria; de los cuales se obtiene el siguiente resultado:

Tabla 3.4a: Validez de contenido: estrategia didáctica bilingüe por juicio de expertos

N°	Apellidos y nombre	Aplicable(A) / No aplicable (NA)
1	Dr. Mario Sabogal Aquino	A
2	Dr. Manuel Oyague Vargas	A
3	Dr. Wilder Herrera	A

Instrumento expuesto para ser medido. Según el grado que alcance se obtendrá su validez. Los profesionales o expertos emitieron, a través de su juicio o juicio de expertos, los resultados de su evaluación que luego de identificar y valorar el desempeño del solicitante, las dimensiones de las variables y establecer debidamente el grado de confiabilidad se obtuvo, según el estadístico Alfa de Cronbach, un valor de 0,75.

Variable Dependiente: Competencias comunicativas del idioma italiano.

Ficha Técnica:

Técnica: Test oral de conocimientos

Instrumento: Rúbrica orientada a medir la competencia comunicativa del idioma italiano.

Ámbito de Aplicación: Especialidad lenguas y Lingüística - Universidad de Guayaquil.

Administración de trabajo: Acción individual. Año: 2021

Autor: Susana Charmaine Di Lorenzo Arias

Validez:

La validez de juicio de expertos es la técnica empleada en la presente investigación. Para el mismo caso de la variable independiente, los profesionales, a través de su juicio de expertos, aprobaron luego de hacer el seguimiento documentario en el resultado que se observa en la tabla 4.3b:

Tabla 3.4b: Validez de contenido: Competencia comunicativa del idioma italiano

N°	Apellidos y nombre	Aplicable(A) / No aplicable (NA)
1	Dr. Mario Sabogal Aquino	A
2	Dr. Manuel Oyague Vargas	A
3	Dr. Wilder Herrera	A

Confiabilidad

Para el grado de consistencia, la confiabilidad, respecto a los puntajes obtenidos, en el presente estudio, se utilizó el coeficiente de Alfa de cronbach (medición politómica de tipo Likert) en un grupo de 25 estudiantes matriculados en el octavo ciclo de la Especialidad lenguas y Lingüística - Universidad de Guayaquil.

Tabla 3.4c: Estadístico de fiabilidad

Test	Alfa de cronbach	N° de elementos
Competencia comunicativa del idioma italiano	0,791	25

Fuente: Datos obtenidos de la base

El valor 0,791, coeficiente que indica la fiabilidad de la medida encontrada. Es decir, lo que se pretende medir, tiene una significancia entre los ítems del constructo.

Tabla 3.4.d: Competencias comunicativas del idioma italiano: Escalas y Baremos

General	Valoración cuantitativa		Valoración cualitativa
	Dimensión 1	Dimensión 2	
8-13	4-6	4-6	Nunca
14-19	7-9	7-9	Ocasionalmente
20-25	10-12	10-12	Casi siempre
26-32	13-16	13-16	Siempre

3.5. Procedimientos

El estudio, se realizó en la segunda mitad del año 2021. Se desarrollaron temas referentes al desarrollo de competencias comunicativas en la lengua italiana y criterios vinculantes a la estrategia didáctica bilingüe. Se desarrolló una encuesta dirigida a los estudiantes para conocer factores relacionados con lo descrito en el epígrafe anterior. El propósito, alcanzar los objetivos propuestos en el presente estudio.

3.6. Método de análisis de datos

El enfoque cuantitativo, es parte del dominio de desarrollo del presente estudio. La colección de la data, se realizó a partir de la utilización de los instrumentos de medición. Dichos resultados forman parte de una base de datos con el apoyo tecnológico del software SPSS 23: en primera instancia, para un test y luego para la muestra en general. Es preciso puntualizar que la información procesada y la data obtenida, fueron procesadas con la finalidad para ser organizadas en tablas y figuras; distribuidos en variables y dimensiones.

- *Método estadístico*
Facilita el análisis desde un punto de vista cuantitativo
- *Tablas*
Elementos (3): independencia, enumeración, y rotulado
- *Gráficos*
Facilita la lectura de los datos alfanuméricos vinculados a la investigación.
- *SPSS / Excel*
Utilizados en diferentes fases de la investigación

- Media aritmética / promedio

$$\bar{x} = \frac{x_1 + x_2 + x_3 + \dots + x_n}{N}$$

- Desviación estándar

$$\sigma = \sqrt{\frac{\sum x^2}{N}}$$

Sumas de las diferencias al cuadrado $\sum x^2$

- Coeficiente de variabilidad

$$C.V. = \frac{S}{X} * 100$$

S=Desviación estándar, X=Media o promedio

3.7. Aspectos éticos

La disciplina de la ética de la ciencia se ocupa de la reconstrucción sistemática de aquellas orientaciones específicas para la acción que están determinadas por la comprensión, immanente en cada campo de la ciencia con respecto a su área temática individual, y la comprensión de los procedimientos científicos para su descripción y explicación y la apreciación de las posibilidades de acción abiertas por el conocimiento científico. En este sentido, la ética de la ciencia se entenderá como una parte de la ética filosófica que se refiere a un campo de acción específico y social determinado por formas particulares de conocimiento. Ante todo, la ética de la ciencia, en lo que respecta a la tarea que nos ocupa, tiene que ocuparse de dos ámbitos de fenómenos interrelacionados.

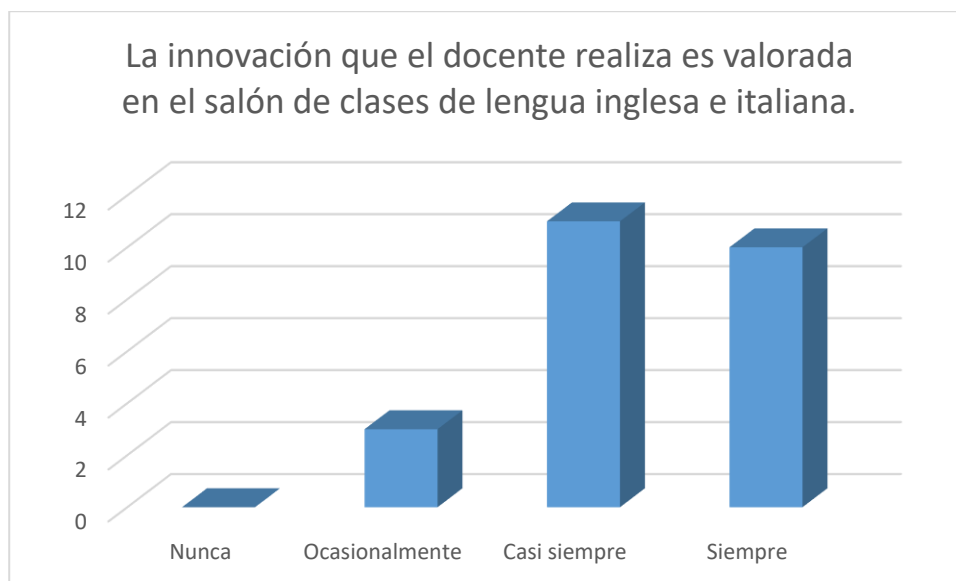
- En primer lugar, la ética de la ciencia se basa en la comunidad científica para reconstruir las orientaciones con las que se compromete el científico, en aras de la búsqueda de la verdad. Se trata de una transición fluida e ininterrumpida desde las normas generales de actuación (por ejemplo, la prohibición de falsear los resultados de la investigación) hasta las regulaciones específicas de cada disciplina en el marco de su respectiva metodología.
- En segundo lugar, la ética de la ciencia se ocupa de la relación entre las orientaciones morales generales y los problemas de generación y aplicación del conocimiento científico. Tanto en la generación como en la aplicación, se trata principalmente de las consecuencias prácticas que se derivan del conocimiento técnico.

IV. RESULTADOS

Tabla 4.1: La innovación que el docente realiza es valorada en el salón de clases de lengua italiana e italiana.

La innovación que el docente realiza es valorada en el salón de clases de lengua italiana e italiana.		hi%
Nunca	0	0.00
Ocasionalmente	3	12.00
Casi siempre	11	44.00
Siempre	10	40.00

Gráfico 4.1: La innovación que el docente realiza es valorada en el salón de clases de lengua italiana e italiana.



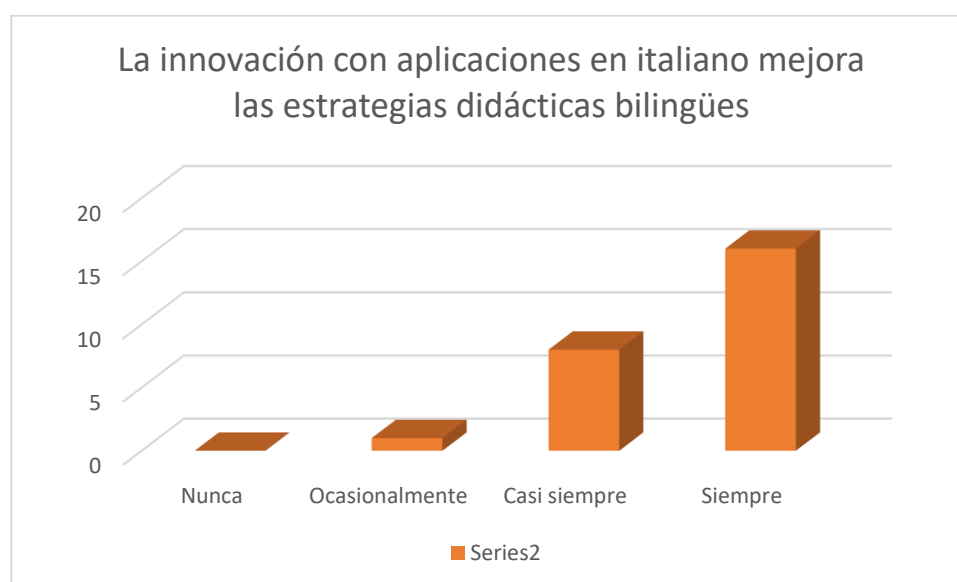
Interpretación

En relación a la valoración de la innovación que el docente realiza en el salón de clase de lengua italiana e italiana, el 40% lo hace siempre, 44% casi siempre y ocasionalmente lo realiza el 12%. Esto significa que los porcentajes más altos, reflejan la importancia para establecer la gestión del cambio educativo como una subdisciplina emergente de la lingüística aplicada.

Tabla 4.2: La innovación con aplicaciones en italiano mejora las estrategias didácticas bilingües

	La Innovación con aplicaciones en italiano mejora las estrategias didácticas bilingües	hi%
Nunca	0	0.00
Ocasionalmente	1	4.00
Casi siempre	8	32.00
Siempre	16	64.00

Gráfico 4.2: La innovación con aplicaciones en italiano mejora las estrategias didácticas bilingües



Interpretación

Respecto a la innovación con aplicaciones en italiano mejora las estrategias didácticas bilingües, el 64% lo hace siempre, 32% casi siempre y ocasionalmente lo realiza el 4%. Esto implica que el interés por el tema de la innovación ha crecido considerablemente, sobre todo en el ámbito de la educación general, gracias a los trabajos de estudiosos como el de los profesores de la enseñanza universitaria.

Tabla 4.3: Los paradigmas didácticos como los talleres que usan los docentes de los idiomas italiano e italiano son creativos en su salón de clases en italiano e italiano

	Los paradigmas didácticos como los talleres que usan los docentes de los idiomas italiano e italiano son creativos en su salón de clases en italiano e italiano	hi%
Nunca	0	0.00
Ocasionalmente	2	8.00
Casi siempre	7	28.00
Siempre	16	64.00

Gráfico 4.3: Los paradigmas didácticos como los talleres que usan los docentes de los idiomas italiano e italiano son creativos en su salón de clases en italiano e italiano



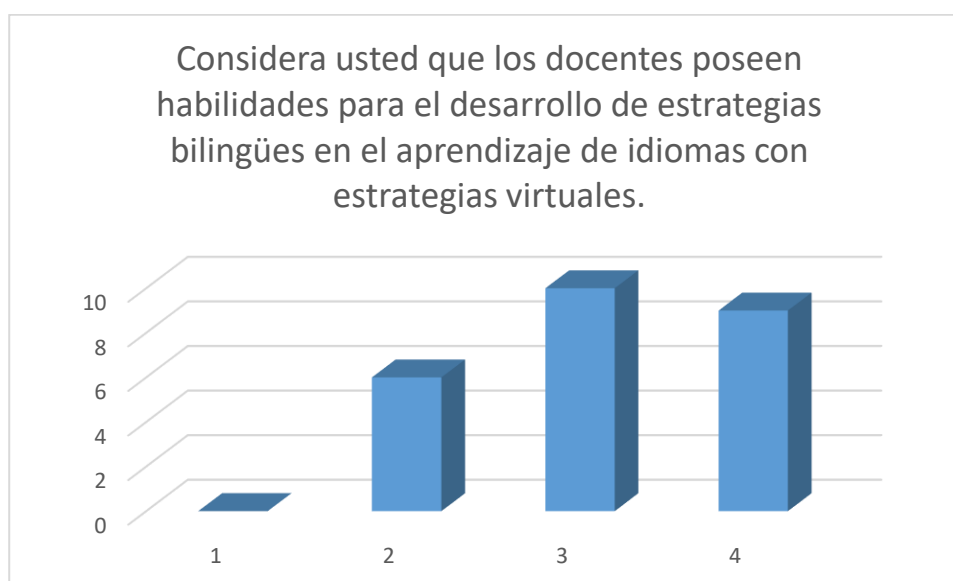
Interpretación

Respecto a los paradigmas didácticos como los talleres que usan los docentes de los idiomas italiano e italiano son creativos en su salón de clases en italiano e italiano, el 64% lo hace siempre, 28% casi siempre y ocasionalmente lo realiza el 8%. En este sentido, la innovación, se define como un intento de lograr una mejora educativa haciendo algo que los ejecutores perciben como nuevo o diferente.

Tabla 4.4: Considera usted que los docentes poseen habilidades para el desarrollo de estrategias bilingües en el aprendizaje de idiomas con estrategias virtuales.

	Considera usted que los docentes poseen habilidades para el desarrollo de estrategias bilingües en el aprendizaje de idiomas con estrategias virtuales.	hi%
Nunca	0	0.00
Ocasionalmente	6	24.00
Casi siempre	10	40.00
Siempre	9	36.00

Gráfico 4.4: Considera usted que los docentes poseen habilidades para el desarrollo de estrategias bilingües en el aprendizaje de idiomas con estrategias virtuales.



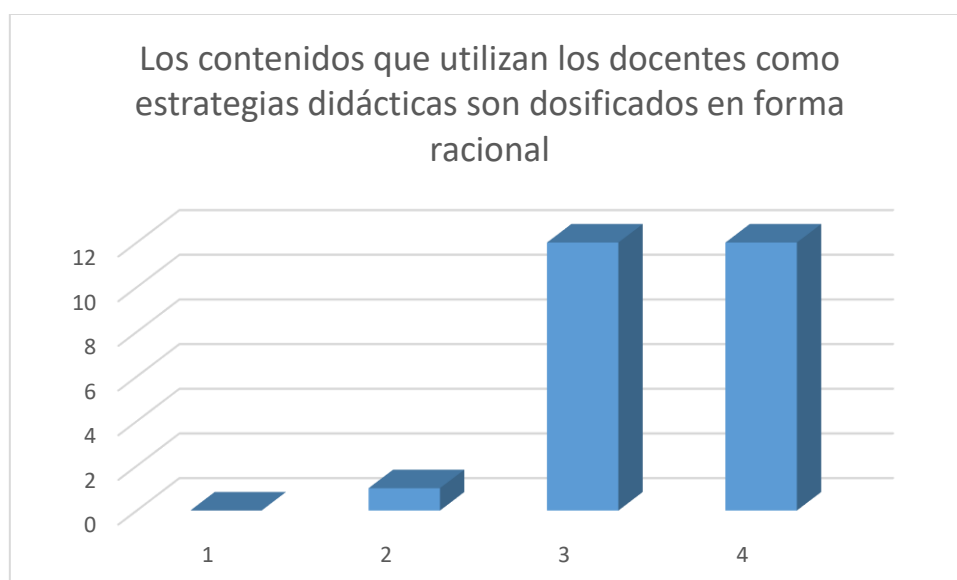
Interpretación

Respecto a las habilidades para el desarrollo de estrategias bilingües en el aprendizaje de idiomas con estrategias virtuales, el 36% lo hace siempre, 40% casi siempre y ocasionalmente lo realiza el 24%. Esta figura, representa que, (a modo de supuesto) funcionan los nuevos enfoques pedagógicos, como la enseñanza de idiomas basada en tareas; los cambios en los materiales didácticos; los desarrollos tecnológicos, como el aprendizaje de idiomas asistido por ordenador; y los métodos de evaluación alternativos, como el uso de portafolios, sistematizados en estrategias virtuales.

Tabla 4.5: Los contenidos que utilizan los docentes como estrategias didácticas son dosificados en forma racional

	Los contenidos que utilizan los docentes como estrategias didácticas son dosificados en forma racional	hi%
Nunca	0	0.00
Ocasionalmente	1	4.00
Casi siempre	12	48.00
Siempre	12	48.00

Gráfico 4.5: Los contenidos que utilizan los docentes como estrategias didácticas son dosificados en forma racional



Interpretación

Respecto a los contenidos que utilizan los docentes como estrategias didácticas son dosificados en forma racional, el 48% lo hace siempre, 48% casi siempre y ocasionalmente lo realiza el 4%. Esto implica que la gestión de la innovación como un aspecto táctico es un campo de vital importancia porque en sus manos está el desarrollo de la educación.

Tabla 4.6: Los recursos o materiales y tecnológicos son propicios para el desarrollo de las Estrategias didácticas bilingües organizativas

	Los recursos o materiales y tecnológicos son propicios para el desarrollo de las Estrategias didácticas bilingües organizativas	hi%
Nunca	0	0.00
Ocasionalmente	2	8.00
Casi siempre	9	36.00
Siempre	14	56.00

Gráfico 4.6: Los recursos o materiales y tecnológicos son propicios para el desarrollo de las Estrategias didácticas bilingües organizativas



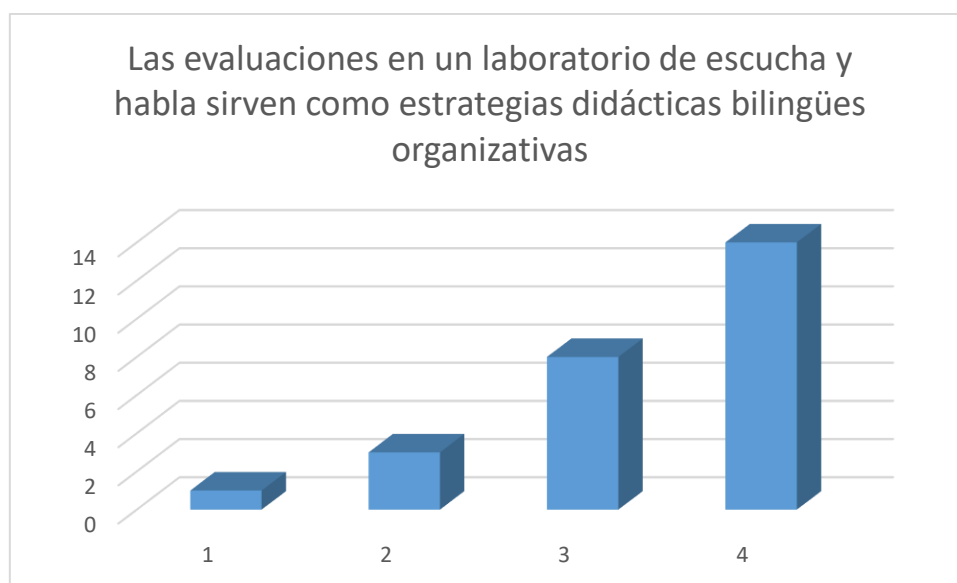
Interpretación

Respecto a **los recursos o materiales y tecnológicos son propicios para el desarrollo de las Estrategias didácticas bilingües organizativas**, el 56% lo hace siempre, 36% casi siempre y ocasionalmente lo realiza el 8%. Esto implica que el ámbito más amplio de los medios y materiales debe prestar más atención a las ideas que a la teoría y la práctica de la innovación pueden aportar

Tabla 4.7: Las evaluaciones en un laboratorio de escucha y habla sirven como estrategias didácticas bilingües organizativas

	Las evaluaciones en un laboratorio de escucha y habla sirven como estrategias didácticas bilingües organizativas	hi%
Nunca	1	4.00
Ocasionalmente	3	12.00
Casi siempre	8	32.00
Siempre	14	56.00

Grafico 4.7: Las evaluaciones en un laboratorio de escucha y habla sirven como estrategias didácticas bilingües organizativas



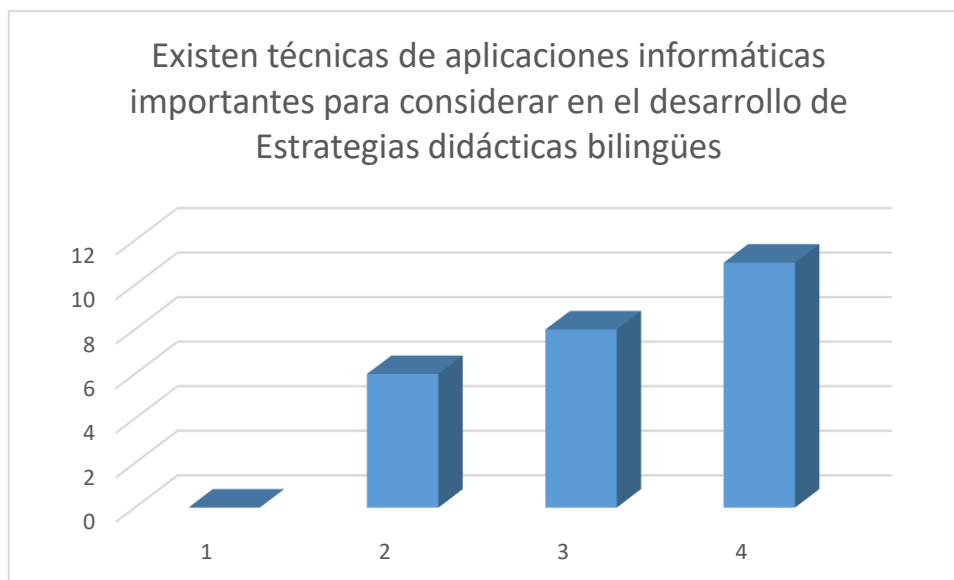
Interpretación

Respecto a **las evaluaciones en un laboratorio de escucha y habla sirven como estrategias didácticas bilingües organizativa**, el 56% lo hace siempre, 32% casi siempre y ocasionalmente lo realiza el 12%. Esto va de la mano con la letanía de fracasos de las reformas educativas; lo cual indica que una mejor comprensión y aplicación de los principios y la práctica de la gestión del cambio educativo supondría una importante contribución en el ejercicio práctico organizado.

Tabla 4.8: Existen técnicas de aplicaciones informáticas importantes para considerar en el desarrollo de Estrategias didácticas bilingües

	Existen técnicas de aplicaciones informáticas importantes para considerar en el desarrollo de Estrategias didácticas bilingües	hi%
Nunca	0	0.00
Ocasionalmente	6	24.00
Casi siempre	8	32.00
Siempre	11	44.00

Gráfico 4.8: Existen técnicas de aplicaciones informáticas importantes para considerar en el desarrollo de Estrategias didácticas bilingües



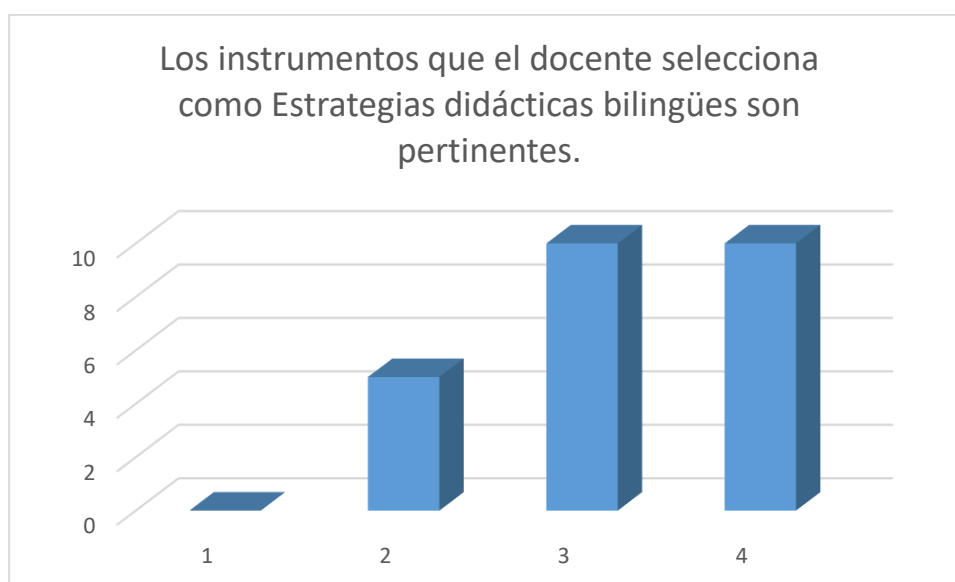
Interpretación

Respecto a la existencia de técnicas de aplicaciones informáticas importantes para considerar en el desarrollo de Estrategias didácticas bilingües, el 44% lo hace siempre, 32% casi siempre y ocasionalmente lo realiza el 24%. Tales resultados, van de la mano con las principales razones para el cambio como indicativos de la centralidad y ubicuidad de las innovaciones

Tabla 4.9: Los instrumentos que el docente selecciona como Estrategias didácticas bilingües son pertinentes.

	Los instrumentos que el docente selecciona como Estrategias didácticas bilingües son pertinentes.	hi%
Nunca	0	0.00
Ocasionalmente	5	20.00
Casi siempre	10	40.00
Siempre	10	40.00

Grafico 4.9: Los instrumentos que el docente selecciona como Estrategias didácticas bilingües son pertinentes.



Interpretación

Respecto a **los instrumentos que el docente selecciona como Estrategias didácticas bilingües son pertinentes**, el 40% lo hace siempre, 40% casi siempre y ocasionalmente lo realiza el 20%. Este aspecto, puede ser una fuerza para fomentar la equidad educativa y unas oportunidades más justas para las diversas secciones. y oportunidades más justas para diversos sectores de la sociedad.

Tabla 4.10: Utiliza un glosario informático como estrategia didáctica bilingüe.

	Utiliza un glosario informático como estrategia didáctica bilingüe.	hi%
Nunca	0	0.00
Ocasionalmente	11	44.00
Casi siempre	7	28.00
Siempre	7	28.00

Grafico 4.10: Utiliza un glosario informático como estrategia didáctica bilingüe.



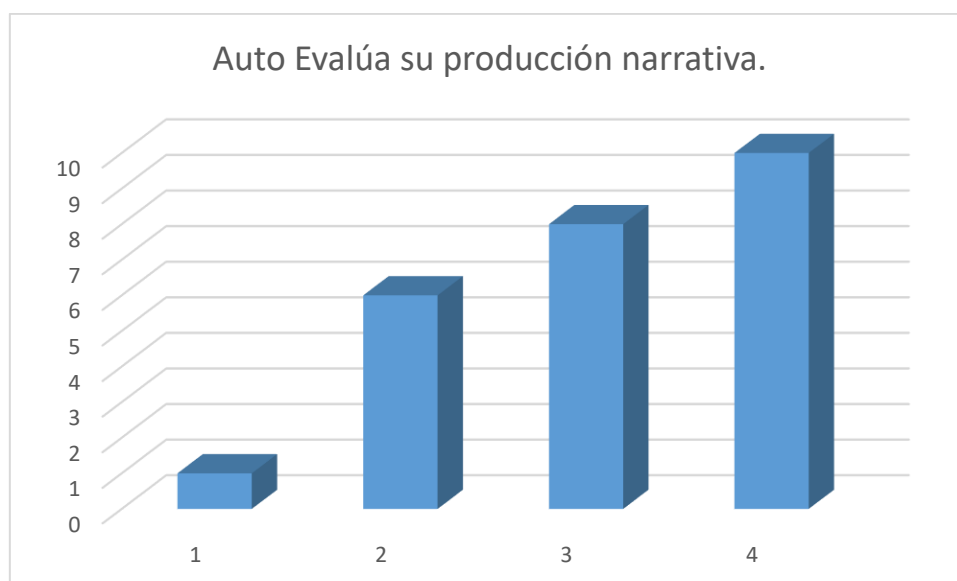
Interpretación

Respecto a **utiliza un glosario informático como estrategia didáctica bilingüe**, el 28% lo hace siempre, 28% casi siempre y ocasionalmente lo realiza el 44%. Este aspecto indica que el cambio educativo puede contribuir al desarrollo de la competitividad económica. Aunque también, hay razones menos idealistas para la innovación.

Tabla 4.11: Auto Evalúa su producción narrativa.

	Auto Evalúa su producción narrativa.	hi%
Nunca	1	4.00
Ocasionalmente	6	24.00
Casi siempre	8	32.00
Siempre	10	40.00

Gráfico4.11: Auto Evalúa su producción narrativa.



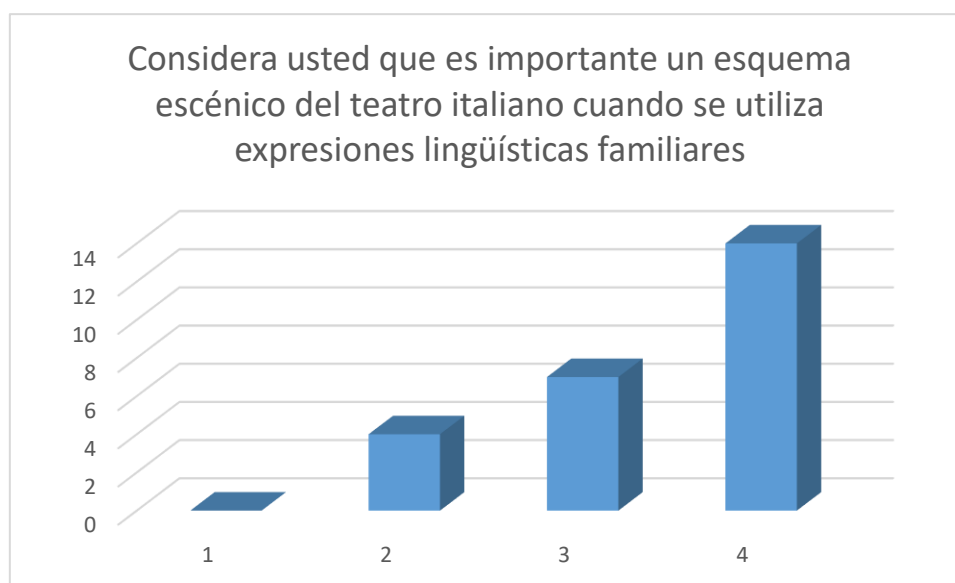
Interpretación

Respecto a **cómo autoevalúa su producción narrativa**, el 40% lo hace siempre, 32% casi siempre y ocasionalmente lo realiza el 24%. Este aspecto, la innovación es extremadamente difícil de diseñar con éxito, sin embargo, se esbozan cinco factores muy citados que influyen en las respuestas de los usuarios finales: la ventaja relativa, la compatibilidad, la complejidad, la posibilidad de probar y la observabilidad.

Tabla 4.12: Considera usted que es importante un esquema escénico del teatro italiano cuando se utiliza expresiones lingüísticas familiares

	Considera usted que es importante un esquema escénico del teatro italiano cuando se utiliza expresiones lingüísticas familiares	hi%
Nunca	0	0.00
Ocasionalmente	4	16.00
Casi siempre	7	28.00
Siempre	14	56.00

Gráfico4.12: Considera usted que es importante un esquema escénico del teatro italiano cuando se utiliza expresiones lingüísticas familiares



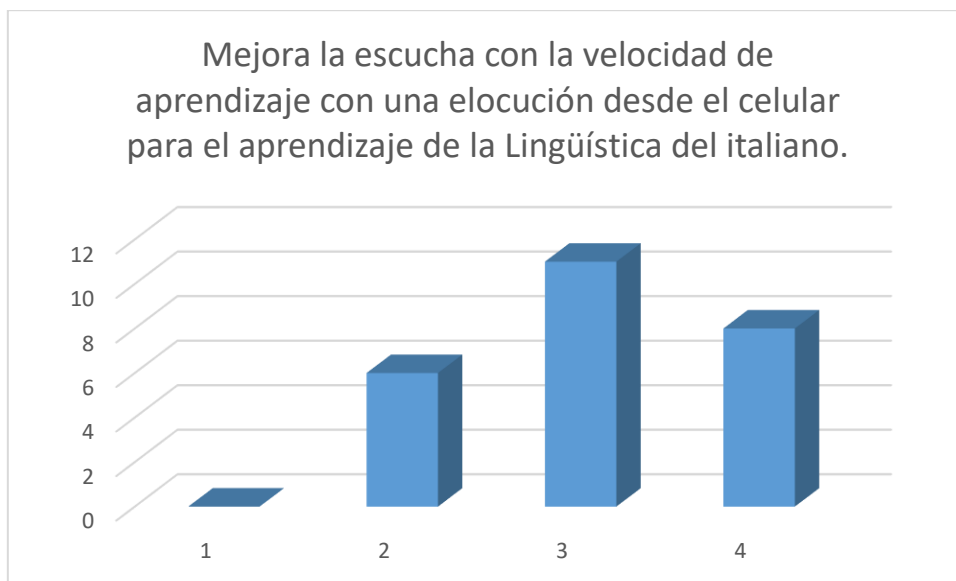
Interpretación

Respecto a la importancia **de un esquema escénico del teatro italiano cuando se utiliza expresiones lingüísticas familiares**, el 56% lo hace siempre, 28% casi siempre y ocasionalmente lo realiza el 16%. Esto va de la mano con las reformas que trata probablemente de una valoración realista, no siempre está claro cómo se juzga o percibe el éxito o el fracaso a partir de un esquema escénico. No obstante, la mayoría de las reformas tienen efectos positivos, negativos e imprevistos.

Tabla 4.13: Mejora la escucha con la velocidad de aprendizaje con una elocución desde el celular para el aprendizaje de la Lingüística del italiano

		hi%
Nunca	0	0.00
Ocasionalmente	6	24.00
Casi siempre	11	44.00
Siempre	8	32.00

Gráfico 4.13: Mejora la escucha con la velocidad de aprendizaje con una elocución desde el celular para el aprendizaje de la Lingüística del italiano



Interpretación

En relación con la **Mejora la escucha con la velocidad de aprendizaje con una elocución desde el celular para el aprendizaje de la Lingüística del italiano**, el 32% lo hace siempre, 44% casi siempre y ocasionalmente lo realiza el 24%. En este sentido, las innovaciones que no alcanzan todos sus objetivos, no deben clasificarse necesariamente como fracasos. El éxito de las innovaciones debe medirse por la medida en que los alumnos progresan más en el aprendizaje que antes de la aplicación de la innovación

Tabla 4.14: Considera que existe empatía al momento de desarrollar las competencias comunicativas con la ayuda de las aplicaciones informáticas

	Considera que existe empatía al momento de desarrollar las competencias comunicativas con la ayuda de las aplicaciones informáticas.	hi%
Nunca	0	0.00
Ocasionalmente	4	16.00
Casi siempre	8	32.00
Siempre	13	52.00

Gráfico 4.14: Considera que existe empatía al momento de desarrollar las competencias comunicativas con la ayuda de las aplicaciones informáticas



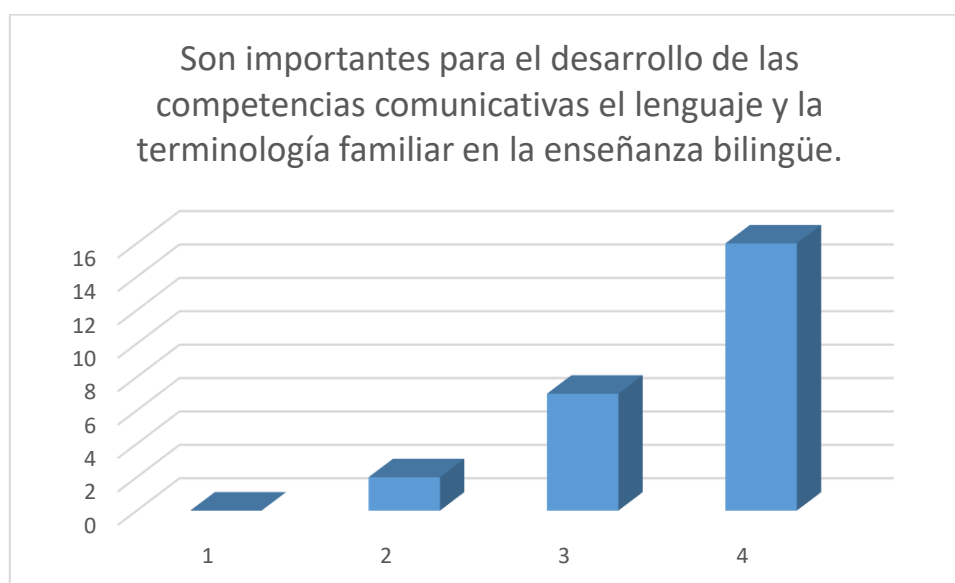
Interpretación

En relación con existencia de la **empatía al momento de desarrollar las competencias comunicativas con la ayuda de las aplicaciones informáticas**, el 52% lo hace siempre, 32% casi siempre y ocasionalmente lo realiza el 16%. Al respecto, se hace una útil distinción entre innovaciones primarias (cambios en el material didáctico o en la pedagogía) e innovaciones secundarias (cambios organizativos que facilitan el apoyo a la innovación primaria). Una de las razones de la falta de éxito en la aplicación informática del cambio es el fracaso en la promoción de las innovaciones secundarias.

Tabla 4.15: Son importantes para el desarrollo de las competencias comunicativas el lenguaje y la terminología familiar en la enseñanza bilingüe

	Son importantes para el desarrollo de las competencias comunicativas el lenguaje y la terminología familiar en la enseñanza bilingüe.	
		hi%
Nunca	0	0.00
Ocasionalmente	2	8.00
Casi siempre	7	28.00
Siempre	16	64.00

Gráfico 4.15: Son importantes para el desarrollo de las competencias comunicativas el lenguaje y la terminología familiar en la enseñanza bilingüe



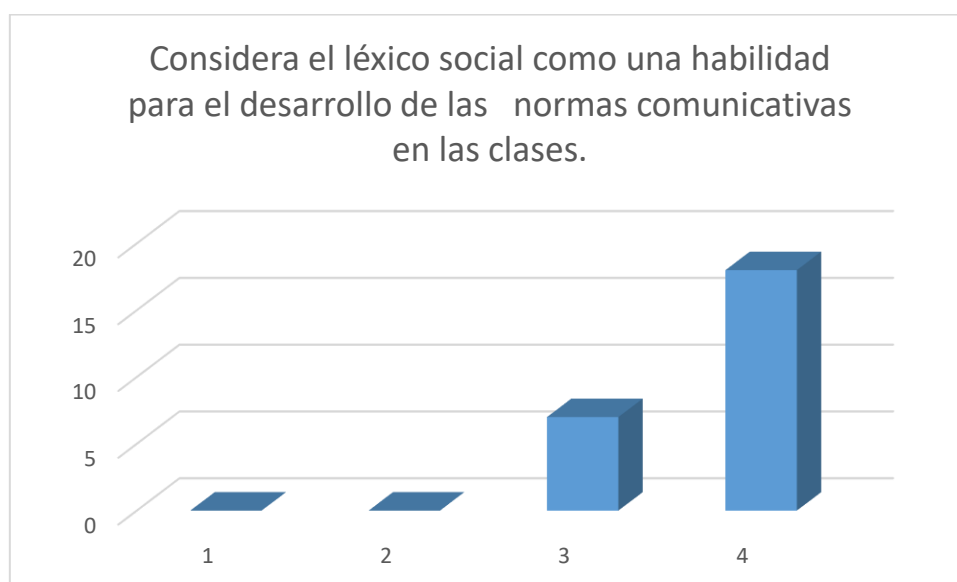
Interpretación

En relación con la importancia para el desarrollo de las competencias comunicativas el lenguaje y la terminología familiar en la enseñanza bilingüe el 64% lo hace siempre, 28% casi siempre y ocasionalmente lo realiza el 8%. Aunque gran parte de lo anterior se aplica a la mayoría de los cambios educativos, independientemente de la disciplina específica, los problemas particulares de la enseñanza de idiomas son las consideraciones contextuales y transculturales.

Tabla 4.16: Considera el léxico social como una habilidad para el desarrollo de las normas comunicativas en las clases.

	Considera el léxico social como una habilidad para el desarrollo de las normas comunicativas en las clases.	hi%
Nunca	0	0.00
Ocasionalmente	0	0.00
Casi siempre	7	28.00
Siempre	18	72.00

Gráfico 4.16: Considera el léxico social como una habilidad para el desarrollo de las normas comunicativas en las clases.



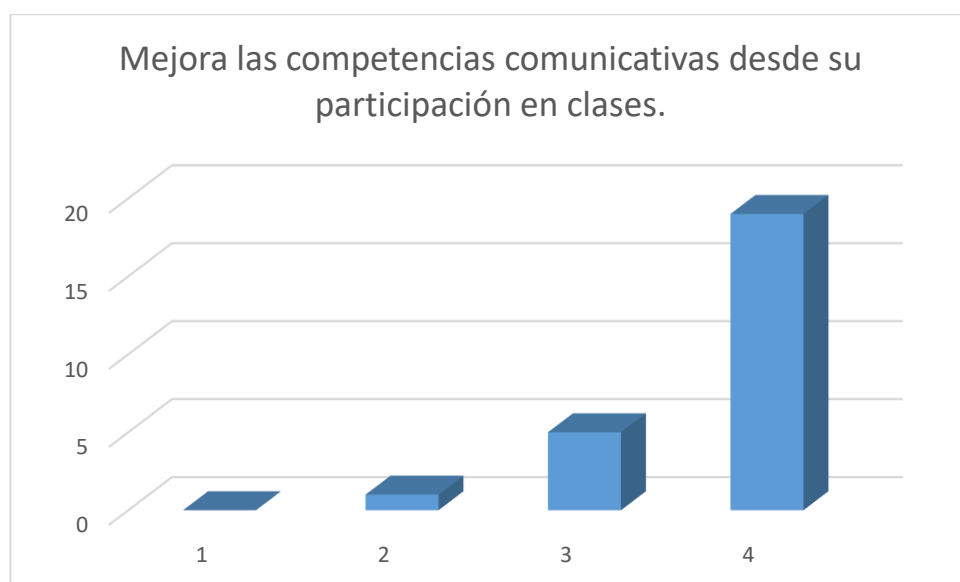
Interpretación:

En relación con si considera el léxico social como una habilidad para el desarrollo de las normas comunicativas en las clases, el 72% lo hace siempre y 28% casi siempre. En este sentido, las reformas en la enseñanza de idiomas, por ejemplo, suelen implicar la exportación de las innovaciones originadas en el mundo de la experimentación a los países en desarrollo en los que el italiano es una segunda, tercera o cuarta lengua.

Tabla 4.17: Mejora las competencias comunicativas desde su participación en clases.

	Mejora las competencias comunicativas desde su participación en clases.	hi%
Nunca	0	0.00
Ocasionalmente	1	4.00
Casi siempre	5	20.00
Siempre	19	76.00

Gráfico 4.17: Mejora las competencias comunicativas desde su participación en clases.



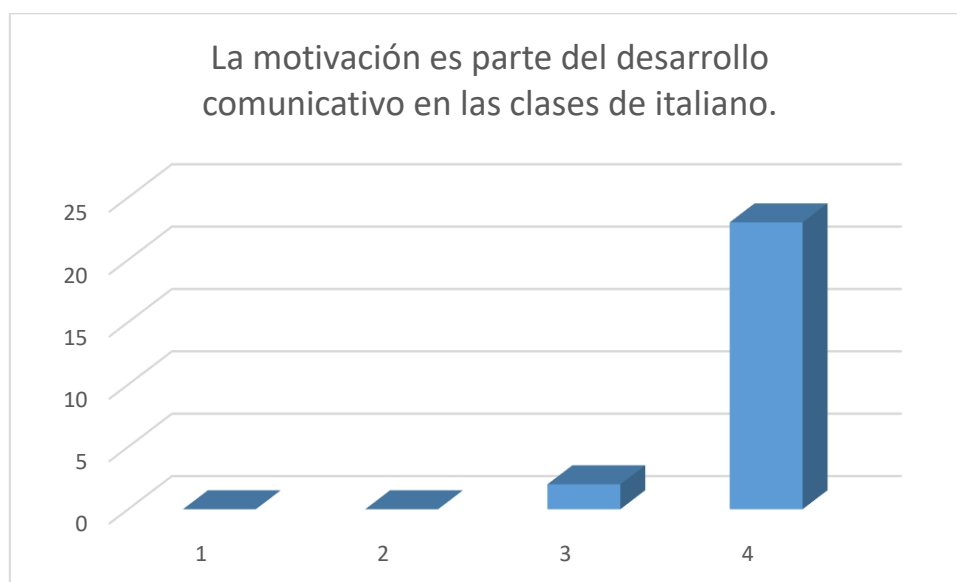
Interpretación

En relación con si considera la **mejora las competencias comunicativas desde su participación en clases.**, el 76% lo hace siempre, el 20% casi siempre y el 4% de manera ocasional. A veces ocurre que los valores pedagógicos, como centrados en el alumno, comunicativos u orientados al proceso, chocan con filosofías diferentes. Aunque igualmente válidas, las filosofías que pueden poner más énfasis en la instrucción directa de toda la clase, la preparación de exámenes o más productos.

Tabla 4.18: La motivación es parte del desarrollo comunicativo en las clases de italiano

	La motivación es parte del desarrollo comunicativo en las clases de italiano.	hi%
Nunca	0	0.00
Ocasionalmente	0	0.00
Casi siempre	2	8.00
Siempre	23	92.00

Gráfico 4.18: La motivación es parte del desarrollo comunicativo en las clases de italiano



Interpretación:

En relación con que la motivación es parte del desarrollo comunicativo en las clases de italiano, el 92% lo hace siempre, el 8% casi siempre. Es por ello que, debemos situar a las personas y los contextos en el centro del proceso de innovación, y también defender el caso de los "enfoques contextuales" de la innovación pedagógica.

Tabla 4.19: Permite alcanzar las habilidades comunicativas con el desarrollo de las estrategias didácticas.

	Permite alcanzar las habilidades comunicativas con el desarrollo de las estrategias didácticas.	hi%
Nunca	0	0.00
Ocasionalmente	1	4.00
Casi siempre	10	40.00
Siempre	14	56.00

Gráfico 4.19: Permite alcanzar las habilidades comunicativas con el desarrollo de las estrategias didácticas.



Interpretación:

En relación con el alcance de **las habilidades comunicativas con el desarrollo de las estrategias didácticas**, el 56% lo hace siempre, el 40% casi siempre y 4% de manera ocasional. Es por ello por lo que, Un tema clave es que las innovaciones deben diseñarse de forma que sean receptivas y respetuosas con las realidades locales de las aulas y las culturas nacionales más amplias. A la vista del desarrollo de las tácticas didácticas, los múltiples retos a los que se enfrenta la aplicación de las innovaciones, merecen la pena considerar en qué circunstancias que hay perspectivas de éxito.

V. CONCLUSIONES

Se ha logrado establecer las dificultades cognitivas en los estudiantes observando que cuando se solicita en el Moodle una tarea un 20% no responden al ejercicio inmediatamente, además al tercer intento obtienen 10, es la atención donde es la debilidad. Además, se ha logrado establecer las dificultades cognitivas que permiten que aplicando la innovación con aplicaciones en italiano mejora las estrategias didácticas bilingües. Así como los paradigmas didácticos ocasionalmente los usan los docentes, lo expresan el 8% de los estudiantes, el 64% considera que los paradigmas didácticos como los talleres que usan los docentes de los idiomas inglés e italiano son elementos que si se aplican disminuyen las dificultades

Los estudiantes respondieron que la habilidad que más necesitan trabajar es la producción oral y el vocabulario, aunque ellos indican que valoran la innovación que el docente realiza en clases, esto no logra cumplir el desarrollo de las habilidades mencionadas donde encuentra su dificultad. El buen uso del léxico social como habilidad para el desarrollo de las normas comunicativas en clase, se lo presenta ese léxico como un buen uso dentro de la habilidad asociado con las normas de la comunicación en el salón de prácticas del idioma italiano.

Más del 90% de los estudiantes consideran que los contenidos que los docentes utilizan como estrategias didácticas están dosificados en forma racional, de esa forma que las necesidades de recursos materiales y tecnológicos, los laboratorios de escucha aplicados sirven siempre como estrategias didácticas bilingües.

VI. RECOMENDACIONES

Como se han logrado establecer las dificultades cognitivas que permiten que aplicando la innovación con aplicaciones en italiano mejora las estrategias didácticas bilingües, se debe tener en los celulares de los estudiantes y tablets al comenzar las clases ejercicios de contenidos y desarrollo de la atención, y en el Moodle con los ejercicios presentado en la propuesta.

Los estudiantes respondieron que la habilidad que más necesitan trabajar es la producción oral y el vocabulario, se proponen ejercicios dentro de las estrategias seleccionadas con vocabulario activo o productivo, y vocabulario pasivo o receptivo, palabras de alta frecuencia,

Revisar las estrategias didácticas elaboradas y propuestas en esta investigación que van al mejoramiento del vocabulario incluyendo el acento, estrategias de descubrimiento, sociales, de memoria, y cognitivas, utilizando los recursos materiales y tecnológicos, así mismo los laboratorios de escucha.

VII. PROPUESTA

MODELO ESTRATÉGICO DIDÁCTICO BILINGÜE PARA MEJORAR LAS COMPETENCIAS COMUNICATIVAS DEL IDIOMA ITALIANO EN LA ESPECIALIDAD DE LENGUAS Y LINGÜÍSTICAS DE LA UNIVERSIDAD DE GUAYAQUIL

INTRODUCCIÓN

Las personas utilizan el lenguaje para comunicarse con los demás en su vida. Como medio de comunicación, el lenguaje tiene un papel central en el desarrollo intelectual, social y emocional para apoyar a los estudiantes en el proceso de enseñanza y aprendizaje. También apoya el éxito del estudio en todos los ámbitos. Se espera que el aprendizaje de idiomas ayude a los alumnos a conocerse a sí mismos, a su cultura y a la de los demás. Además, el aprendizaje de la lengua también les ayuda a expresar ideas y sentimientos, a participar en la comunidad, incluso a encontrar y utilizar sus capacidades críticas, analíticas e imaginativas.

La lengua es un medio para comunicarse de forma oral y escrita. Comunicar es comprender y expresar información, pensamientos, sentimientos y desarrollar la ciencia, la tecnología y la cultura. La capacidad de comunicar significa la capacidad de comprender y producir textos orales y escritos realizados en las cuatro habilidades lingüísticas, a saber, escuchar, hablar, leer y escribir. Las cuatro habilidades se utilizan para responder o crear un discurso en la vida social. Por lo tanto, las asignaturas de italiano están dirigidas a desarrollar las cuatro habilidades para que los graduados sean capaces de comunicarse en italiano de forma hablada y escrita.

El italiano como lengua extranjera tiene un papel no tan importante en Ecuador y se enseña en algunas escuelas de las Universidad a nivel nacional; es decir no tiene la fuerza suficiente como contenido local o extracurricular. Esta situación requiere, sin duda, la presencia de profesores cualificados que sean capaces de enseñar el italiano de forma eficaz y hacer que los alumnos disfruten de la clase.

De hecho, el nivel de italiano de los estudiantes del 8vo y séptimo ciclo de la especialidad de Lenguas y Lingüística en Ecuador tiende a ser muy bajo. Esto significa que los estudiantes que han estudiado italiano durante más de cuatro

años pueden utilizar el italiano de forma comunicativa, tanto de forma oral como escrita. Según una entrevista personal con algunos profesores de italiano en la escuela anteriormente mencionada. Los alumnos tienden a estudiar italiano para aprobar la asignatura de italiano. Además, se sigue impartiendo de forma estructural. Los alumnos estudian más la gramática, por lo que siguen teniendo dificultades para utilizar dicho idioma en la comunicación. No se sienten seguros al comunicarse, e incluso tienen miedo de cometer errores en el uso comunicativo durante la práctica. Los profesores de italiano también dicen que los estudiantes no están realmente interesados en estudiar el idioma. Según ellos, el italiano es una asignatura difícil de dominar. Además, de la conversación personal con algunos estudiantes, éstos dijeron que los profesores suelen utilizar la misma técnica en el proceso de enseñanza y aprendizaje. La puntuación de los logros en italiano suele estar por debajo del aprobado. También se ha comprobado que, en el proceso de enseñanza y aprendizaje, los profesores suelen utilizar el italiano en el aula y tienden a utilizar el español al interactuar con los alumnos. A veces los profesores hablan en italiano en el aula, pero tienden a utilizar la misma expresión, como "Buongiorno", "Come stai?", "Chi è assente oggi?", "Grazie" y "Arrivederci".

La enseñanza del italiano debe establecer normas de competencia en italiano para que los alumnos puedan organizar las asignaturas. La competencia de los alumnos debe ser adecuada y útil para prepararlos para el aprendizaje del italiano a nivel superior. La enseñanza del italiano tiene por objeto desarrollar las competencias lingüísticas que acompañan a las actividades de la vida de los alumnos. El objetivo de la enseñanza del italiano es hacer que los alumnos tengan competencia comunicativa y también que sean conscientes de la importancia del italiano para mejorar la competitividad de la nación en una sociedad global.

La enseñanza del vocabulario en italiano es muy importante, y es algo más que presentar e introducir nuevo vocabulario a los alumnos. Conocer las palabras no es sólo memorizarlas, sino que los alumnos deben comprender el significado de la palabra en su contexto y cómo se utiliza. Esto puede lograrse mediante una correcta enseñanza del vocabulario que debe incluir la selección del mismo, el conocimiento de las palabras y las técnicas. Las necesidades de los futuros

profesores en cuanto al dominio del italiano, tanto hablado como escrito, y la capacidad de enseñar utilizando el italiano como lengua de instrucción en el proceso de enseñanza y aprendizaje en el aula son muy importantes. También necesitan las habilidades para enseñar el idioma de forma efectiva para que los estudiantes disfruten de la confianza en sí mismos para usar el idioma de forma comunicativa.

Decidir un método interesante para los estudiantes es también una tarea de los profesores de italiano. Como se ha mencionado anteriormente, los alumnos estudian sobre todo para tener competencia comunicativa. Se espera que sean capaces de tener una competencia comunicativa productiva y receptiva. Los estudiantes necesitan tener la competencia comunicativa italiano pertinente, tanto hablada como escrita, para continuar sus estudios en el nivel de postgrado. Se debe diseñar un modelo de enseñanza del italiano para que los estudiantes tengan competencia comunicativa. En este trabajo, la autora trata de diseñar un modelo de competencias comunicativas en italiano mediante actividades interactivas.

REVISIÓN DE LA LITERATURA

El vocabulario como componente de la enseñanza de la lengua

El vocabulario es un componente muy importante del lenguaje, necesario para que todos comprendan el significado de las palabras y les ayude a expresar la idea. En este sentido el componente más importante de cualquier curso de idiomas es el vocabulario. No importa lo bien que los alumnos aprendan la gramática, no importa lo bien que dominen los sonidos, sin palabras que expresen una amplia gama de significados, la comunicación, simplemente puede tener lugar de ninguna manera significativa. Y, sin embargo, el vocabulario parece ser a menudo el menos sistematizado y el menos atendido en todos los aspectos del aprendizaje de una lengua extranjera".

El objetivo del dominio del vocabulario es hacer que los alumnos tengan una buena competencia lingüística. El vocabulario es el conjunto de palabras que todo el mundo conoce. El dominio del vocabulario es muy importante y debe ser desarrollado por los alumnos. Si no se dispone de suficiente vocabulario, será difícil transmitir ideas u opiniones. Por lo tanto, desarrollar nuevos vocabularios

cada día para los estudiantes es muy importante, especialmente en la adquisición de una lengua extranjera.

En relación a la competencia comunicativa, el vocabulario es un componente esencial del dominio de la lengua y proporciona gran parte de la base para que los alumnos hablen, escuchen, lean y escriban bien. Sin un vocabulario extenso y sin estrategias para adquirir nuevo vocabulario, los alumnos suelen lograr menos de su potencial y pueden verse desanimados a la hora de aprovechar las oportunidades de aprendizaje de idiomas que les rodean, como escuchar la radio, escuchar a los hablantes nativos, utilizar el idioma en diferentes contextos, leer o ver la televisión".

"Dominar el vocabulario significa conocer las palabras, lo que implica conocer la forma de una palabra (su ortografía, su sonido y sus partes), conocer el significado de una palabra (relacionar su forma y su significado), conocer un concepto para la palabra y a qué puede referirse, y saber con qué otras palabras de significado relacionado puede asociarse, y saber cómo se utiliza una palabra (la gramática de la palabra, incluyendo la parte de la oración y los patrones de oración en los que encaja, y si la palabra es formal o informal, educada o grosera, utilizada principalmente por los jóvenes, etc., o no tiene restricciones en su uso)". Saber palabras significa conocer el vocabulario como una lista o colección de palabras o de palabras y frases generalmente ordenadas alfabéticamente y explicadas o definidas. El vocabulario es también una suma o stock de palabras empleadas por una lengua, grupo, individuo o trabajo o en un campo de conocimiento. La palabra es una unidad significativa mínima de sonidos.

- *Las palabras tienen diferentes funciones, algunas tienen un significado principalmente gramatical, mientras que otras tienen una carga informativa.*
- *Las mismas palabras pueden tener una variedad de formas*
- *Las palabras pueden añadirse o combinarse para formar nuevas palabras*
- *Las palabras pueden agruparse para formar unidades que se comportan como si fueran palabras sueltas.*
- *Muchas palabras suelen coincidir con otras.*
- *Las palabras pueden tener una variedad de significados que se superponen*
- *Diferentes palabras pueden compartir significados similares o pueden tener significados opuestos.*
- *Algunas palabras pueden definirse en función de su relación con otras palabras*

- Las palabras pueden tener el mismo o similar significado, pero ser utilizadas en diferentes situaciones y desde diferentes efectos.

Esto significa que las palabras son muy complicadas. tienen variedad de funciones, variedad de significados e incluso variedad de formas. las palabras también pueden utilizarse en diferentes situaciones y tener diferentes efectos.

Como lista de palabras, el vocabulario puede dominarse de forma receptiva y productiva. En este sentido, se explica las dos distinciones del dominio receptivo y productivo del vocabulario. El dominio del vocabulario receptivo, por ejemplo, la palabra "sottosviluppato", significa

- ser capaz de reconocer la palabra cuando se oye
- estar familiarizado con su forma escrita para reconocerla cuando se encuentra en la lectura
- reconocer que se compone de las partes sottos-, -vil- y -uppato y ser capaz de relacionar estas partes con su significado
- saber que subdesarrollado señala un significado concreto
- saber qué significa la palabra en el contexto concreto en el que acaba de aparecer
- conocer el concepto que subyace a la palabra, lo que permitirá su comprensión en diversos contextos
- saber que hay palabras relacionadas, como "sovravilupatto", "atrasado" y "desafiado".
- ser capaz de reconocer que subdesarrollado se ha utilizado correctamente en la frase en la que aparece
- ser capaz de reconocer que palabras como territorios y áreas son colocaciones típicas
- saber que subdesarrollado es una palabra poco común y que no es una palabra peyorativa

El dominio del vocabulario receptivo no sólo significa conocer las palabras en general, sino también reconocer y conocer sus formas, partes, estructuras, significados, usos en el contexto y los restos. Además, también se describe el dominio del vocabulario productivo, por ejemplo, de la palabra "subdesarrollada", como lo siguiente

- ser capaz de pronunciarla con una pronunciación correcta, incluyendo el acento
- ser capaz de escribirla con una ortografía correcta
- ser capaz de construirla utilizando las partes correctas de la palabra en sus formas adecuadas
- ser capaz de producir la palabra para expresar su significado.
- ser capaz de producir la palabra en diferentes contextos para expresar la gama de significados
- ser capaz de producir sinónimos y opuestos de la palabra
- ser capaz de utilizar la palabra correctamente en una frase original
- ser capaz de producir las palabras que suelen acompañarla

- ser capaz de decidir si utilizar o no la palabra según el grado de formalidad de la situación.

Está claro que el dominio productivo del vocabulario no sólo significa ser capaz de utilizar las palabras en la comunicación, sino también producir las palabras en diferentes contextos, decir las palabras correctamente, escribir con ortografía correcta, conocer los sinónimos y antónimos y los descansos.

Se propone clasificar el vocabulario en dos términos: vocabulario activo y pasivo. El vocabulario activo o productivo se refiere a las palabras que el alumno entiende, puede pronunciar correctamente y utilizarlas de forma constructiva al hablar y escribir, y el vocabulario pasivo o receptivo se refiere a las palabras que los alumnos pueden reconocer y comprender mientras leen o escuchan a alguien hablar.

La enseñanza del vocabulario en italiano

La enseñanza del vocabulario en italiano es tan importante como la pronunciación y la gramática. La enseñanza del vocabulario en italiano desempeña un papel importante en la adquisición de la lengua porque, al dominar el vocabulario, ayudará a los alumnos a dominar las cuatro destrezas lingüísticas: Escuchar, hablar, leer y escribir. El vocabulario es el componente central del dominio de la lengua y proporciona gran parte de la base para que los alumnos escuchen, hablen, lean y escriban bien.

Antes de decidirse a enseñar vocabulario, el profesor debería tener en cuenta las palabras de alta y baja frecuencia del idioma. Las palabras de alta frecuencia del idioma son claramente tan importantes que los profesores y los alumnos deberían dedicarles un tiempo considerable. Por palabras de alta frecuencia de la lengua se entienden las palabras que abarcan una proporción muy grande de las palabras corrientes en los textos hablados y escritos y que aparecen en todo tipo de usos de la lengua.

La enseñanza del vocabulario es un campo muy importante, y es algo más que presentar e introducir nuevo vocabulario a los alumnos. Conocer las palabras no es llenar los papeles con palabras nuevas y memorizarlas. Lo que los alumnos tienen que entender es el significado de la palabra en su contexto y cómo se utilizan las palabras. El objetivo general de la enseñanza del vocabulario es

implicar a los alumnos en un aprendizaje más autónomo, en lugar de presentarles simplemente listas de palabras seleccionadas por el profesor o el programa de estudios. El punto es, potenciar las competencias . Por lo tanto, los profesores no pueden confiar en que sus alumnos "captan" elementos léxicos. Esto hace necesaria la enseñanza explícita del vocabulario. Sin embargo, el vocabulario es notoriamente difícil, si no imposible, de enseñar debido a la complejidad de sus aspectos lingüísticos, semánticos y psicocognitivos.

El profesor debe enseñar el vocabulario con las formas de presentar el nuevo vocabulario de forma variada. Para mejorar la eficacia del aprendizaje del vocabulario, hay que animar a los alumnos a que hagan uso de estrategias de aprendizaje, estrategias de aprendizaje autónomo. Estas estrategias implican un aprendizaje planificado, activo y motivado, así como la exposición a la lengua fuera del aula. En este sentido se explican los tres enfoques para el desarrollo del vocabulario en la instrucción y el aprendizaje del mismo, que son: el aprendizaje incidental, la instrucción explícita y el desarrollo de estrategias independientes. El aprendizaje incidental del vocabulario requiere que los profesores proporcionen oportunidades para leer y escuchar extensamente. La instrucción explícita implica el diagnóstico de las palabras que los alumnos necesitan conocer, la presentación de las palabras por primera vez, la elaboración del conocimiento de las palabras y el desarrollo de la fluidez con las palabras conocidas; el desarrollo de estrategias independientes implica la práctica de la adivinación a partir del contexto y el entrenamiento de los alumnos en el uso de diccionarios. En este sentido, se dividen las estrategias de aprendizaje de vocabulario en cuatro grupos, a saber:

1. Estrategias de descubrimiento. En esta etapa, cuando los alumnos no conocen las palabras, deben descubrir su significado adivinando a partir del conocimiento estructural de la lengua.

2. Estrategias sociales. Una segunda forma de descubrir un nuevo significado emplea la estrategia social de preguntar a alguien que sabe. Los profesores suelen estar en esta posición. Se les puede pedir ayuda de diversas maneras: dando la traducción, dando un sinónimo, una definición y una paráfrasis.

3. Estrategias de memoria. La mayoría de las estrategias de memoria implican relacionar la palabra a retener con algún conocimiento previo de los alumnos, utilizando alguna forma de imagen o agrupación. Las estrategias utilizadas en esta etapa son las imágenes, las palabras relacionadas, las palabras no relacionadas, la agrupación, etc.

4. Estrategias cognitivas. Las estrategias lingüísticas de esta taxonomía son similares a las estrategias de memoria, pero no se centran especialmente en el procesamiento mental manipulativo; incluyen ordenar, clasificar, comparar, predecir, repetir y utilizar medios mecánicos para estudiar el vocabulario.

En el proceso de enseñanza y aprendizaje, el profesor también puede utilizar algunas formas interesantes y divertidas para mejorar el dominio del vocabulario por parte del alumno, como algunos ejemplos mencionados por Tornbury (2002:33).

El profesor lee palabras de la lista en un orden aleatorio. Los alumnos demuestran que pueden relacionar los sonidos con las formas escritas marcando las que escuchan. A continuación, pueden hacerlo entre ellos en parejas.

Los alumnos cubren la traducción de la L1 (si tienen una lista bilingüe). El profesor da la traducción y los alumnos marcan los equivalentes en italiano.

Las dos actividades anteriores pueden convertirse en un bingo. Pedir a los alumnos que escriban y digan las palabras. Lea en voz alta las palabras de la lista maestra en orden aleatorio, o lea su traducción en L1. Si las palabras se pueden ilustrar, muestre imágenes de las mismas. Los alumnos marcan cada palabra a medida que aparecen. El primer alumno que haya marcado todas las palabras grita "Bingo".

A partir de una lista aleatoria de palabras, pida a los alumnos que establezcan conexiones entre ellas y las expliquen a sus compañeros. Cuantas más conexiones haya, mejor, por muy inverosímiles que sean.

Los alumnos construyen una historia a partir de la lista. Pueden hacerlo eligiendo las palabras de la lista y elaborándolas en una narración, o bien haciendo por turnos una frase que incluya la siguiente palabra de la lista para continuar la historia.

Pida a los alumnos que hagan su propia lista con las palabras que surjan en la lección y que traigan sus listas a clase para la siguiente lección. Al principio de la siguiente lección. Ponga a los alumnos en parejas para que se examinen mutuamente sobre su lista de palabras.

Los alumnos también pueden hacer listas de palabras que hayan aparecido en las unidades anteriores en el libro de texto y ponerse a prueba unos a otros utilizando, por ejemplo, "Come si dice ... in italiano?" o "Qual è il from. ... italiano?", o pueden preparar frases con huecos para completarlas con palabras de sus listas.

Además de los enfoques y estrategias de enseñanza, los materiales de enseñanza y aprendizaje de vocabulario deben diseñarse de forma adecuada para los alumnos. Se dice que es importante que el profesor prepare materiales de enseñanza, basándose en el resultado de la reflexión y la práctica de otros profesores, porque

1. Los estudiantes de idiomas sólo tienen éxito si el aprendizaje es una experiencia positiva, relajada y agradable.
2. Los profesores de idiomas enseñan con más éxito si ellos mismos pueden obtener algo de diversión de los materiales que utilizan.
3. Los alumnos sólo aprenden lo que realmente necesitan y quieren aprender.
4. Los materiales deben ayudar a los alumnos a conectar la experiencia de aprendizaje en el aula con su propia vida fuera de ella.
5. Los materiales deben involucrar las emociones del alumno. en el aula a sus propias vidas fuera de ella.
6. Los materiales deben despertar las emociones del alumno.

Los materiales didácticos pueden ayudar a los alumnos en dos grandes áreas: En primer lugar, deben presentar y practicar en contextos naturales el vocabulario frecuente, actual y adecuado a las necesidades de los alumnos. En segundo lugar, los materiales deben ayudar a los alumnos a convertirse en mejores aprendices de vocabulario, enseñándoles diferentes técnicas y estrategias que puedan utilizar para seguir aprendiendo fuera del aula. La

variedad de tipos de vocabulario que hay que aprender, incluyendo palabras sueltas, frases, colocaciones y vocabulario estratégico, así como patrones gramaticales, modismos y expresiones fijas. Se enumeran los diferentes aspectos que los alumnos deben conocer sobre una palabra antes de que pueda decirse que la han aprendido. Entre ellos se encuentran:

- *El significado de la palabra*
- *Su forma oral y escrita*
- *Qué "partes de la palabra" tiene (por ejemplo, cualquier prefijo, sufijo y forma "raíz")*
- *Su comportamiento gramatical (por ejemplo, su clase de palabra, los patrones gramaticales típicos en los que aparece)*
- *Sus colocaciones*
- *Su registro*
- *Qué asociaciones tiene (por ejemplo, palabras de significado similar u opuesto)*
- *Qué connotaciones tiene*

Su frecuencia

Los materiales de enseñanza del vocabulario deben ser adecuados a las competencias estándar, las competencias básicas y los indicadores de cada habilidad lingüística. Se logra el objetivo de la enseñanza, el profesor debe elegir los materiales adecuados en función de las necesidades de sus alumnos. Los materiales de enseñanza del vocabulario, según la opinión de muchos profesores, deben incluir el significado de las palabras, las partes de las palabras, las clases de palabras, la colocación y el registro, los sinónimos y antónimos, la frecuencia y también las connotaciones de las palabras.

Enseñanza comunicativa de la lengua

La enseñanza comunicativa de la lengua implica el proceso de enseñanza y aprendizaje en el aula. Enseñar es mostrar y ayudar a alguien a aprender a hacer algo, dar instrucciones, guiar en el estudio de algo, proporcionar conocimientos, hacer que se sepa o se entienda. Enseñar es guiar y facilitar el aprendizaje, permitir que el alumno aprenda, establecer las condiciones para el aprendizaje. La comprensión de cómo aprende el alumno determinará la filosofía de la educación, el estilo de enseñanza, el enfoque, los métodos y las técnicas de clase. El aprendizaje es un proceso de adquisición y obtención de conocimientos. Al respecto, en detalle lo siguiente:

1. El aprendizaje es una adquisición

2. El aprendizaje es la retención de información o habilidad
3. La retención implica sistema de almacenamiento, memoria, organización cognitiva
4. El aprendizaje implica centrarse de forma activa y consciente en los acontecimientos externos o internos del organismo y actuar sobre ellos
5. El aprendizaje es relativamente permanente, pero está sujeto al olvido
6. El aprendizaje implica alguna forma de práctica, tal vez de refuerzo
7. El aprendizaje es un cambio de comportamiento.

La enseñanza es un proceso de educación que puede definirse como un esfuerzo planificado y consciente para crear una atmósfera de proceso de enseñanza y aprendizaje para desarrollar activamente a los alumnos potenciales y para que tengan un poder religioso, espiritual de autocontrol, personalidad, inteligencia, hablado, así como las habilidades necesarias para ellos mismos, la comunidad, la nación y el Estado.

La educación también se define como la creación de una atmósfera de proceso de enseñanza y aprendizaje para que los alumnos desarrollen activamente sus capacidades potenciales. Además, la educación se define como el desarrollo del humanismo, que busca desarrollar el potencial de todos los alumnos. En este caso hay dos actividades principales en la educación:

- a) crear una atmósfera de aprendizaje, y
- b) desarrollar el proceso de aprendizaje.

Crear la atmósfera de aprendizaje significa un esfuerzo por crear un ambiente de aprendizaje que incluye:

- a) el ambiente físico, como: las aulas, la biblioteca, el director, la sala de profesores, y otros ambientes físicos; y
- b) el ambiente socio-psicológico (clima y cultura de aprendizaje/académica), como: el compromiso, el trabajo en equipo, las expectativas de logro, la creatividad, la tolerancia, la felicidad y los aspectos socio-emocionales de confort u otros, que permiten a los alumnos realizar las actividades de aprendizaje.

Tanto el entorno físico como el socio-psicológico se forman para que los alumnos puedan desarrollar activamente todo su potencial. Parece claro que las habilidades del profesor en la gestión de la clase son muy importantes. El papel del profesor es el de facilitador del aprendizaje de los alumnos.

El proceso de aprendizaje hace más hincapié en los esfuerzos por alcanzar los objetivos de aprendizaje o las competencias de los alumnos. Los profesores deben ser capaces de gestionar el aprendizaje, lo que incluye la planificación, la ejecución y la evaluación del aprendizaje. Aquí, los profesores actúan como agentes del aprendizaje, donde los profesores actúan como planificadores, organizadores y evaluadores del aprendizaje. Al igual que en la realización de la atmósfera de aprendizaje, el proceso de aprendizaje fue diseñado para hacer que los estudiantes deben ser capaces de desarrollar activamente todo su potencial, con el énfasis en el aprendizaje centrado en el estudiante en las estrategias de aprendizaje activo.

El objetivo de la enseñanza del italiano es, en general, que los alumnos sean capaces de utilizar la lengua de forma comunicativa, tanto en el ámbito oral como en el escrito. La esencia de la enseñanza comunicativa de la lengua es el compromiso de los alumnos en la comunicación para permitirles desarrollar su competencia comunicativa. La enseñanza comunicativa de idiomas (CLT) es un conjunto de principios sobre el objetivo de la enseñanza de idiomas, la forma en que los alumnos aprenden un idioma, los tipos de actividades en el aula que mejor facilitan el aprendizaje y las funciones de los profesores y los alumnos en el aula. El objetivo de la enseñanza de idiomas es enseñar la competencia comunicativa, aplicando la competencia gramatical en la comunicación. La competencia gramatical se refiere al conocimiento que tenemos de una lengua y que da cuenta de nuestra capacidad para producir oraciones en un idioma. Es el dominio de las reglas de formación de oraciones en una lengua. Mientras que la competencia comunicativa es el uso de la lengua para una comunicación significativa. La competencia comunicativa incluye aspectos de conocimiento sobre:

1. Saber utilizar la lengua para una serie de propósitos y funciones diferentes.
2. Saber variar el uso de la lengua según el entorno y el participante (por ejemplo, saber cuándo utilizar el discurso formal e informal o cuándo utilizar la lengua de forma adecuada para la comunicación escrita en contraposición a la oral).
3. Saber producir y comprender diferentes tipos de textos (p. ej., narrativos, descriptivos, de repaso, entrevistas, conversaciones).

4. 4. Saber mantener la comunicación a pesar de tener limitaciones en el conocimiento de la lengua (por ejemplo, mediante el uso de diferentes tipos de estrategias de comunicación).

- La competencia comunicativa no sólo incluye el conocimiento de la lengua, sino también la capacidad de utilizarla de acuerdo con el contexto sociocultural. La competencia comunicativa no sólo proporciona el conocimiento de las reglas gramaticales, sino que también contiene el conocimiento de si un enunciado debe utilizarse o no según el estatus del hablante y del oyente, el espacio y el tiempo de la conversación, los grados de formalidad, el medio utilizado, el tema y las circunstancias del reino que rodean la conversación. Este punto de vista sugiere que los factores socioculturales que constituyen el contexto del uso de la lengua es una cuestión que debe ser conocida por los estudiantes de idiomas para que puedan comunicarse adecuadamente en una situación real.

- El aprendizaje de idiomas se ve afectado por los contextos sociales y sociolingüísticos, como se explica, que el contexto social del aprendizaje de idiomas significa cómo los contextos de enseñanza de idiomas se ven afectados por el entorno social, político y educativo de los estudiantes en el que se lleva a cabo la enseñanza. Por su parte, el contexto sociolingüístico del aprendizaje de idiomas significa cómo las características lingüísticas de la interacción, tanto dentro como fuera del aula, se ven afectadas por el contexto social en el que se desarrolla la interacción.

De la descripción anterior se desprende que enseñar italiano de forma comunicativa no es sólo enseñar sobre los componentes de la lengua, sino que el profesor de italiano debe considerar también la educación como proceso de formación, la lengua como medio de comunicación, el italiano como lengua extranjera y también sobre el aspecto sociocultural en la enseñanza del italiano. La competencia lingüística implica la competencia organizativa y la competencia pragmática. Para lograr la competencia comunicativa, las actividades en el aula se pueden dividir en precomunicación y comunicación. Las actividades de precomunicación se centran en las formas lingüísticas relevantes y su función. Estas actividades se centran en ayudar a los estudiantes a obtener conocimientos sobre la gramática, la ortografía, la pronunciación y el vocabulario para desarrollar habilidades para utilizarlos en el nivel de las oraciones. Mientras que las actividades de competencia comunicativa se centran en el uso de las

formas y funciones de la lengua que han aprendido en la precomunicación para conseguir funciones comunicativas.

Actividades interactivas en el proceso de enseñanza y aprendizaje

Según la teoría constructivista del aprendizaje, el alumno es un constructor de información. El aprendizaje es un proceso activo y contextualizado de construcción de conocimientos más que de adquisición de los mismos. El conocimiento se construye a partir de la experiencia personal. Cada persona tiene una interpretación y construcción diferente del proceso de conocimiento. El papel de los profesores es muy importante dentro de la teoría del aprendizaje del constructivismo. En lugar de dar una conferencia, los profesores en esta teoría funcionan como facilitadores cuyo papel es ayudar al estudiante en su propia comprensión. De este modo, el profesor y la conferencia dejan de ser el centro de atención y se centran en el alumno y su aprendizaje.

El aula, como lugar de interacción entre la enseñanza y el aprendizaje, suele considerarse un entorno artificial para enseñar, aprender y utilizar una lengua extranjera. Sin embargo, el aula es también un contexto social real en el que alumnos y profesor entablan relaciones sociales reales entre sí. El proceso de enseñanza y aprendizaje es un conjunto de interacciones entre el profesor y los alumnos. El valor y la calidad de la interacción en el proceso de enseñanza-aprendizaje establecen un logro de aprendizaje.

La interacción es el intercambio colaborativo de pensamientos, sentimientos o ideas entre dos o más personas, que tiene como resultado un efecto recíproco. A través de la interacción, los estudiantes pueden aumentar su acervo lingüístico al escuchar o leer material lingüístico auténtico, o incluso la producción de sus compañeros en discusiones, tareas conjuntas de resolución de problemas, diarios de diálogo. La interacción puede utilizar todo lo que poseen de la lengua -todo lo que han aprendido o absorbido casualmente- en el intercambio de la vida real.

- Es responsabilidad del profesor crear una atmósfera de aprendizaje dentro del aula. A través de estas sesiones interactivas, el profesor puede extraer respuestas de los alumnos y motivarlos para que aporten nuevas ideas relacionadas con el tema. El profesor puede ayudar a los alumnos a construir un producto de aprendizaje innovador a través de discusiones en grupo, narración de historias, juegos de rol y muchas otras cosas. El profesor puede actuar como

un planificador que planifica el mejor de los módulos de interacción que sería eficaz para invitar a los alumnos a la interacción en el aula. En el diseño de las actividades en el aula se da algunas sugerencias a tener en cuenta como las siguientes.

1. Las actividades deben basarse en lo que los alumnos conocen (su experiencia, su situación actual) y ser relevantes para ellos.
2. Las actividades deben centrarse en las necesidades de los alumnos fuera de la clase, si procede.
3. Las actividades deben fomentar la confianza de los alumnos
4. Las actividades deben permitir a los estudiantes resolver problemas, descubrir y analizar.
5. Las actividades deben ayudar a los estudiantes a desarrollar habilidades y estrategias específicas
6. Las actividades deben ayudar a los estudiantes a desarrollar el lenguaje y las habilidades específicas que necesitan para una comunicación auténtica.
7. Las actividades deben integrar las cuatro habilidades de hablar, escuchar, leer y escribir.
8. Las actividades deben permitir a los alumnos comprender cómo se construye un texto.
9. Las actividades deben permitir a los estudiantes comprender el contexto cultural y las diferencias culturales.
10. Las actividades deben permitir a los estudiantes desarrollar la conciencia social.
11. Las actividades deben ser lo más auténticas posible.
12. Las actividades deben variar los roles y los agrupamientos.
13. Las actividades deben ser de varios tipos y propósitos
14. Las actividades deben utilizar textos auténticos o realia cuando sea posible.
15. Las actividades deben emplear una variedad de materiales.

La enseñanza mediante actividades interactivas, una serie de juegos de rol, juegos y otras actividades comunicativas pueden implicar a los alumnos en la experiencia de la comunicación. El profesor puede proporcionar a los alumnos las expresiones equivalentes que les ayuden a participar en la negociación del significado". Las actividades interactivas en el aula para la enseñanza comunicativa de la lengua implican nuevos roles en el aula para profesores y alumnos. Los alumnos tenían que participar en actividades de clase basadas en un enfoque cooperativo y no individualista del aprendizaje. Los alumnos tenían que sentirse cómodos para escuchar a sus compañeros en las tareas de trabajo en grupo o en pareja, en lugar de confiar en el profesor como modelo. Se esperaba que tuvieran una mayor responsabilidad en su propio aprendizaje. Y los profesores tenían que asumir el papel de facilitadores y monitores. En lugar de ser un modelo de habla y escritura correctas y tener la responsabilidad

principal de hacer que los alumnos produjeran un montón de frases sin errores, el profesor tenía que desarrollar una visión diferente de los errores de los alumnos y de su propio papel como facilitador del aprendizaje de la lengua.

- Un modelo de enseñanza y aprendizaje comunicativo del vocabulario italiano mediante actividades interactivas
- Antes de llevar a cabo un proceso de enseñanza y aprendizaje en el aula, el profesor debe preparar un modelo de enseñanza diseñado a partir del marco curricular y de los principios de aprendizaje y enseñanza para guiar el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación para que los alumnos alcancen los resultados. El modelo de enseñanza y aprendizaje es una guía para enseñar a los alumnos las técnicas de pensamiento creativo y productivo.
- Un modelo de enseñanza se ocupa de las formas en que se pueden construir, secuenciar o impartir los entornos de aprendizaje y las experiencias de instrucción. Puede proporcionar marcos teóricos o de instrucción, patrones o ejemplos para cualquier número de componentes educativos: planes de estudio, técnicas de enseñanza, agrupaciones de instrucción, planes de gestión del aula, desarrollo de contenidos, secuenciación, entrega, el desarrollo de materiales de apoyo, métodos de presentación, etc. Los modelos de enseñanza pueden ser incluso específicos de una disciplina o de una población de estudiantes.

Un modelo de enseñanza y aprendizaje es una planificación e impartición de la enseñanza fundamental para ayudar a los educadores a:

- 1) desarrollar repertorios profesionales más afinados y variados;
- 2) permitirles llegar a un mayor número de estudiantes de forma más eficaz;
- 3) crear actos de enseñanza más uniformes, o variados, o eficaces, guiados por temas, contenidos o procesos específicos;
- 4) comprender mejor el currículo, especialmente porque los diferentes modelos pueden ajustarse específicamente tanto a los resultados del aprendizaje como a las poblaciones de aprendizaje a las que se dirigen;
- 5) obtener los conocimientos necesarios sobre por qué algunos métodos funcionan con algunos alumnos mientras que otros no lo hacen;
- 6) modificar o rediseñar radicalmente los métodos existentes de enseñanza e instrucción para que las técnicas de instrucción

emergentes o modificadas puedan satisfacer mejor las necesidades de los estudiantes del futuro.

Como se ha mencionado anteriormente, el objetivo de la enseñanza del italiano como lengua extranjera es poder aumentar la competencia comunicativa, ya sea oral o escrita. Para mejorar la competencia comunicativa, los profesores no sólo proporcionan una variedad de conocimientos sobre el idioma (competencia gramatical), sino que también deben proporcionar la capacidad de comunicarse (competencia comunicativa) de forma práctica en el desarrollo de las habilidades de italiano de los estudiantes. El enfoque comunicativo es apropiado en la enseñanza del italiano para entrenar la competencia comunicativa. Al utilizar el enfoque comunicativo, los alumnos pueden, en última instancia, captar toda la comunicación sin analizar el lenguaje en unidades de elementos gramaticales o lingüísticos, como patrones de oraciones, vocabulario, etc.

El aula es un lugar donde se produce la interacción entre el profesor y los alumnos. La enseñanza del vocabulario de forma comunicativa puede ser eficaz si se utilizan actividades interactivas en el aula. El profesor puede ser un facilitador y monitor, mientras que los alumnos pueden ser activos en el aprendizaje de vocabulario a través de juegos interactivos. A través de las actividades interactivas, el profesor debe tener en cuenta que los alumnos tienen que utilizar realmente las nuevas palabras y también deben entender el significado de la nueva palabra, y luego deben practicar su uso. El profesor puede utilizar imágenes, explicar el uso, la pronunciación y la ortografía de la palabra.

Un modelo de enseñanza y aprendizaje comunicativo del vocabulario italiano a través de actividades interactivas es de esperar que pueda dar oportunidades a los estudiantes para que sean más activos en el aula y finalmente puedan mejorar su dominio del vocabulario.

Ejemplo de un modelo de enseñanza y aprendizaje comunicativo del vocabulario italiano a través de actividades interactivas

Material/tema : Amo le persone intorno a me

Método de enseñanza : Enfoque de aprendizaje científico

A. Pre-enseñanza:

1. Saludo
2. Comprobación de la lista de asistencia
3. Comprobación de la disposición de los alumnos
4. Dar a los alumnos una motivación contextualizada relacionada con el material didáctico y la vida cotidiana, poniendo ejemplos.
5. Preguntar sobre la relación entre los conocimientos previos de los alumnos y el material aprendido.
6. Explicar la finalidad del aprendizaje o las competencias básicas que deben alcanzarse.

B. Mientras se enseña: (Aplicando actividades interactivas)

1. Observar:

- a. Los alumnos observan la imagen del "árbol genealógico" mostrada por el profesor.
- b. Los alumnos escuchan la explicación del profesor sobre la imagen del "árbol genealógico".
- c. Los alumnos completan el formato de identidad a partir de la información obtenida de la imagen de "árbol genealógico" que se ha descrito.

2. Cuestionamiento: Con la orientación y dirección del profesor, los alumnos hacen preguntas sobre las imágenes de "árbol genealógico", así como otras cosas que quieran saber.

3. Exploración/Experimentación:

- a. La clase se divide en grupos de cuatro.
- b. Los alumnos reciben una distribución de tareas por parte de los profesores que contienen un vocabulario de "familia" en italiano e indonesio diferente para cada grupo. (Juego de parejas)
- c. Los alumnos encuentran por grupos las palabras de vocabulario adecuadas del italiano al indonesio contenidas en el texto.

4. Asociar: Con la ayuda de los medios mostrados por el profesor, los alumnos identifican los resultados de la discusión en grupo.

5. Comunicar:

- a. Dos de los alumnos (representantes del grupo) se adelantan intentando utilizar los medios para describir los materiales
- b. El profesor da su opinión sobre el concepto de los materiales estudiados.

6. Crear:

El profesor da tareas guiadas, semiguías o de producción libre a los estudiantes para crear un texto.

7. Post-enseñanza:

1. Los alumnos y el profesor reflexionan sobre las actividades de aprendizaje.
2. Los alumnos y el profesor se retroalimentan sobre el proceso y los resultados del aprendizaje.
3. El profesor y los alumnos hacen un resumen de los materiales que se han estudiado.
4. El profesor informa sobre el plan de actividades de aprendizaje para el próximo encuentro.

REFERENCIAS

ANEXOS

Referencias

Avila, B. C. (2017). *EMPATÍA EN EL PROCESO DE FORMACIÓN DE LOS estudiantes de primero a quinto de la carrera profesional de psicología UNSA*. Arequipa / Peru: Universidad Nacional de san agustin. Escuela profesional de psicología.

Chong Baque , P. G. (2020). Estrategias pedagógicas innovadoras en entornos virtuales de aprendizaje . *Dominios de las Ciencias* , 56- 77 .

Coeditan . (2016). *Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas: Aprendizaje, Enseñanza, Evaluación* . Fonte:
https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf

Garaigordobil, M., & Maganto , C. (2011). Empatía y resolución de conflictos durante la infancia y la adolescencia . *Revista Latinoamericana*.

- Llorens Largo , F. (2020). Pedagogía Universitaria y E- learning. Em U. P. Valencia, *Guía Didáctica 2019- 2020*. Alicante: Cátedra Santander UA Transformación Digital.
- Lozano Palacios , T. (2018). Un modelo comunicativo para el análisis comparativo de intercambios verbales entre niños monolingües y bilingües . *Universidad de Granada* .
- Nieto Guillén , V., & Santamaría Zuñiga, M. I. (2019). El lingüista en la Sociedad de la Información y el Conocimiento: experiencias en innovación educativa en fertilidad humana y otros contextos profesionales. *Memorias del Programa de Redes*.
- Ocejo Fernández , L. (2020). *Desarrollo de herramienta de diagnóstico y gestión narrativa en contextos organizados (Modelo EMNA)*. Madrid : Universidad Autónoma de Madrid .
- Pardo Baldovi , I., Marín Suelves, D., & Castro Calvo , A. (2021). Aprendizajes para la vida a través de la implementación de estrategias didácticas digitales: un estudio comparativo de casos. *Revista Iberoamericana de Educación*, 17-38.
- Peña Ledesma , V. (2017). *Enseñanza del inglés como lengua extranjera y desarrollo de competencias lingüísticas*. Quito : Universidad Andina Simón Bolívar .
- Rivoir , A. L., & Morales , M. J. (2019). *Tecnologías Digitales: Mirada Crítica de la apropiación en América Latina* . Fonte: Red de investigadores sobre apropiación de tecnologías digitales : <http://biblioteca.clacso.edu.ar/clacso/se/20191128031455/Tecnologias-digitales.pdf>
- Tintaya Condori, P. (2019). *Psicología y Personalidad* . *Revista de Investigación Psicológica* .